

ENGELBERT STRAUSS



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen
[GB] Instructions and information
[FR] Consignes et informations

Sun protective clothing
AS/NZ 4399-2017

[DE]	Inhaltsverzeichnis	[GB]	Contents	[FR]	Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen					3
GB	Instructions and information					4
FR	Consignes et informations					5
NL	Instructies en informatie					6
PL	Instrukcje i informacja					7
CZ	Návody a informace					9
SK	Návody a informácie					10
SI	Navodila in informacije					11
IT	Istruzioni e informazioni					12
ES	Instrucciones e información					13
PT	Instruções e informação					14
SE	Handledning och information					16
DK	Vejledninger og informationer					17
NO	Anvisninger og informasjon					18
FI	Ohjeet ja tiedot					19
HU	Utasítások és információk					20
GR	Οδηγίες και πληροφορίες					21
LT	Instrukcijos ir informacija					22
LV	Instrukcijas un informācija					23
EE	Instrukcijas un informācija					24
RO	Instructiuni și informații					25
BG	Упътвания и информация					26
IE	Treoracha agus Colas					27
MT	Tagħrif u informazzjoni					28
TR	Talimatlar ve bilgiler					29
HR	Upute i informacije					30
RS/ME	Uputstva i informacije					32
RU	Инструкции и информация					33

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
Fax 06050 9710-90
info@engelbert-strauss.de

Engelbert Strauss GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 98-108
63599 Biebergemünd
Germany
strauss.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!
Customer service:
Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. +49 6050 9710-89075
Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!
Service clientèle :
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-strauss.de

Zertifizierungsstelle/certifying body/
organisme de certification
Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönningheim

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation
UV		
e.s. Aqua-UV-Shirt, Kinder ²	e.s. Aqua-UV shirt, children ²	e.s. T-shirt UV Aqua, enfants ²
e.s. Funktions ZIP-T-Shirt UV ¹	e.s. Functional ZIP-t-shirt UV ¹	e.s. ZIP-T-Shirt fonctionnel UV ¹
e.s. Funktions Hoody-Longsleeve UV ¹	e.s. Functional hoody-longsleeve UV ¹	e.s. Hoody-Longsleeve fonctionnel UV ¹
e.s. Funktions Cap UV ¹	e.s. Functional cap UV ¹	e.s. Cap fonctionnel UV ¹
e.s. industry		
Funktions Pique-Shirt e.s.industry ¹	Functional Pique-Shirt e.s.industry ¹	Fonctionnel Pique-Shirt e.s.industry ¹
Funktions Pique-Polo e.s.industry ¹	Functional Pique-Polo e.s.industry ¹	Fonctionnel Piqué-Polo e.s.industry ¹

DE



Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.
Die Hinweise dieser Informationsbroschüre zur Anwendung der Schutzkleidung sind unbedingt zu beachten.

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Allgemeine Informationen:

Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: Dieser Artikel entspricht der EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen - und dem technischen Standard AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Die Bestimmung des UPF erfolgte gemäß der australisch/neuseeländischen Norm AS/NZS 4399:2017² sowie im nassen Zustand².

Kennzeichnung der Schutzklassen:

AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultravioleter Lichtschutzfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor, um den die Eigenschutzzeit der Haut verlängert wird

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenahten Pflegeetikett.

Erklärung der Symbole:



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Schutzleistung der PSA & Risikoanalyse: Der Artikel schützt Sie eine begrenzte Zeit vor natürlicher UV-Sonneneinstrahlung. Die Schutzwirkung ist zum Einen von Ihrem Hauttyp abhängig. Die Eigenschutzzeit Ihres Hauttyps entnehmen Sie der unten aufgeführten Tabelle, multipliziert mit dem Lichtschutzfaktor ergibt sich daraus die Zeit, die man geschützt in der Sonne verbringen kann. Das Risiko gegen natürliche UV-Strahlung deckt der Artikel nur im abgedeckten Bereich ab. Je mehr Hautpartien abgedeckt sind, desto größer ist der Schutz. Alle unbedeckten Flächen des Körpers sind durch andere Sonnenschutzprodukte (Brillen, Hüte, Sonnencreme) zu schützen. Darüber hinaus haben weitere Faktoren Einfluss auf die Schutzwirkung des Artikels: je enger das Kleidungsstück anliegt, desto geringer ist die Schutzwirkung.

Die Shirts bedecken den Rumpf inklusive der Schultern und 3/4 der Oberarme. Der Hut bietet keinen Schutz gegen reflektierende oder diffuse ultraviolette Sonnenstrahlung. Die empfohlene Kremenbreite von 6cm wird erreicht. Durch Nähte, Dehnung, Nässe oder Verschmutzung wird die Schutzwirkung ebenfalls eingeschränkt. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

Merkmal	Hauttyp 1	Hauttyp 2	Hauttyp 3	Hauttyp 4
Haut	sehr helle Hautfarbe, Neigung zu Sommersprossen	helle Hautfarbe	mittlere Hautfarbe	bräunliche oder olivfarbene Haut, auch im ungebräunten Zustand
Haar	rötlich/hellblond	blond, hellbraun	dunkelblond, hellbraun, braun	braun oder schwarz
Augen	blau, grün, hellgrau	blau, grau, grün	braun, grau	braun/dunkel
Sonnenbrand	sehr häufig, schmerzhaft	häufig Sonnenbrand, schmerzhaft	selten, mäßig	fast nie
Eigenschutzzeit der Haut	ca. <10 Minuten	ca. 10-20 Minuten	ca. 20-30 Minuten	ca. >30 Minuten

Sachgerechte Verwendung: Kombinieren Sie an Randzonen der Textilien mit anderen Sonnenschutzprodukten, beispielsweise Sonnencreme. Halten Sie sich, sofern möglich, in halbschattigen oder schattigen Bereichen auf und tragen Sie die Artikel auch bei mäßiger Bewölkung. Achten Sie darauf, die Höchstdauer entsprechend Ihres Hauttyps nicht zu überschreiten.

Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer: Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie den Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer/Schutzwirkung der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß, Chlor- oder Salzwasser, oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer/Schutzwirkung der PSA verringern.

GB



Important information for the user for satisfying the safety function.
The information in this brochure about the use of the protective clothing must always be observed.

This product is a piece of personal protective protection equipment (PPE) according to Directive (EU) 2016/425.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

General information:

The manufacturer provides information for the following norms: This item corresponds to the EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Safety clothing- General requirements – and the technical standard AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. The UPF is determined based on the Australian / New Zealand norm AS/NZS 4399:2017^{1,2} and in wet condition².

Identification of the protection classes: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultraviolet light protection factor (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Factor to prolong the natural protection time of the skin

For information about the correct protection class of your item, please see the sewn-in CE label on the item.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

Explanation of the symbols:



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.
MM/YYYY

Protection performance of the PPE & risk analysis: This item offers protection against natural UV radiation for a limited time. The protective effect depends on your skin type. Please see the table below to establish the natural protection time of your skin; take this time and multiply it with the sun protection factor to work out the time you can stay exposed to the sun. The item only protects against natural UV radiation where it covers the skin. The more skin that is covered, the greater the protection. All exposed areas of the body need to be protected by other sun protection items (glasses, hats, sun cream). Also, other factors have an impact on

the protective effect of the item: the tighter the garment, the lower the protective effect. The shirts cover the torso including the shoulders and 3/4 of the upper arms. The hat does not offer any protection against reflecting or diffuse ultraviolet sunrays. The recommended rim width of 6cm is reached. The protective effect is also limited by seams, expansion, wet or dirt. Repairs can only be carried out by competent companies.

Feature	Skin type 1	Skin type 2	Skin type 3	Skin type 4
Skin	Very fair skin, often with freckles	Light skin colour	Medium skin colour	Brown or olive-coloured skin even without suntan
Hair	red/light blond	blond, light brown	Dark blond, light brown, brown	brown or black
Eyes	blue, green, light grey	blue, grey, green	brown, grey	brown/dark
Sun burn	Very frequent, painful	Frequent sun burn, painful	Rare, moderate	Almost never
Natural protection time of the skin	approx. <10 minutes	approx. 10-20 minutes	approx. 20-30 minutes	approx. >30 minutes

Correct use:

Combine the edge zones of the textiles with other sun protection products, for instance sun cream. If possible, keep in semi-shady or shady places, and wear the items even if there is a moderate amount of cloud. Ensure that you do not exceed the highest duration period for your skin type.

Information about correct cleaning & care, storage and durability:

The information on the care label is important for maintaining the protective effect. Only dry the garments in the shade and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that wear or damage that occurs during everyday use will clearly reduce the lifespan/protective effect of the clothing. Soiling such as dirt, wet, sweat, chlorine or salty water, or bleaching by sunlight can reduce the lifespan/protective effect of the PPE.

FR



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir la fonction de sécurité.
Les indications de cette brochure d'information concernant l'utilisation des vêtements de protection doivent impérativement être respectées.

Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme à la directive (UE) 2016/425.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Informations générales :

Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes : Cet article correspond à la norme EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Vêtements de protection - Exigences générales - et à la norme technique AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. La définition de l'UPF a été effectuée conformément à la norme australienne/néozélandaise AS/NZS 4399:2017^{1,2} ainsi qu'à l'état humide².

Identification des catégories de protection: AS/NZS 4399:2017

UPF = Facteur de protection contre les rayons ultraviolets (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = facteur pour prolonger le temps d'autoprotection de la peau

Vous trouverez la classe de protection correspondante de votre article sur l'étiquette CE cousue dans l'article.

La composition du textile est décrite sur l'étiquette d'entretien cousue dans l'article.

Explication des symboles :



Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.
MM/AAAA

Catégorie de protection de l'EPI et analyse des risques : L'article vous protège de façon limitée contre les rayons UV naturels. L'effet de protection dépend d'une part de votre type de peau. Le temps de protection propre à votre type de peau est indiqué dans le tableau ci-dessous. En le multipliant avec le facteur de protection de protection, vous obtiendrez le temps que vous pouvez passer au soleil en étant protégé. La protection contre les rayons UV naturels n'est assurée epar l'article que sur les zones couvertes. Plus le corps est couvert, plus la protection est élevée. Toutes les surfaces du corps non couvertes doivent être protégées par d'autres produits de protection contre les soleil (lunettes, chapeau, crème solaire). En outre, d'autres facteurs influencent l'effet de protection de l'article : plus les vêtements sont serrés, plus l'effet de protection est faible.

Les t-shirts couvrent le torse ainsi que les épaules et les 3/4 du haut des bras. Le chapeau n'offre aucune protection contre les reflets ou les rayons UV diffus. La largeur de bordure recommandée de 6 cm est atteinte. L'effet de protection est également réduit par les coutures, l'allongement, l'humidité ou les salissures. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

Caractéristique	Type de peau 1	Type de peau 2	Type de peau 3	Type de peau 4
Peau	Couleur de peau très claire Tendance aux taches de rousseur	couleur de peau claire	couleur de peau moyenne	peau brune ou olive, également sans bronzage
Cheveux	roux / blond clair	blond, marron clair	blond foncé, marron clair marron	marron ou noir
Yeux	bleu, vert, gris clair	bleu, gris, vert	marron, gris	marron/foncé
Coup de soleil	très fréquent, douloureux	Coup de soleil fréquent, douloureux	rare, modéré	presque jamais
Temps d'autoprotection	env. <10 minutes	env. 10-20 minutes	env. 20-30 minutes	env. >30 minutes

Utilisation conforme : Utilisez d'autres produits de protection solaire au niveau des limites des textiles, comme de la crème solaire. Tenez-vous dans la mesure du possible dans des lieux à l'ombre ou semi-ombragés et portez des articles de protection même si le temps est modérément nuageux. Veillez à ne pas dépasser la durée maximale en fonction de votre type de peau.

Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi que le stockage conformes et la durée de vie : Les indications sur l'étiquette d'entretien sont décisives pour préserver autant que possible l'effet protecteur. Faites sécher l'article uniquement à l'ombre et stockez-le dans un lieu à l'abri de la lumière et sec. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou les dommages liés à la pratique réduisent considérablement la durée de vie/effet de protection du vêtement. Les contaminations liées aux salissures, à l'humidité, à la transpiration, à l'eau chlorée ou à l'eau salée, ou les décolorations par la lumière du soleil peuvent réduire la durée de vie/effet de protection de l'EPI.

NL



Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking.
De aanwijzingen in deze informatiebrochure voor het gebruik van de beschermende kleding moeten te allen tijde in acht worden genomen.

Bij dit product gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de verordening (EU) 2016/425.

De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Algemene informatie:

Deze fabrikant informatie geeft informatie over de volgende normen: Dit artikel voldoet aan EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Beschermende kleding - Algemene eisen - en de technische norm AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. De bepaling van de UPF gebeurde volgens de Australische/Nieuw Zeelandse norm AS/NZS 4399:2017¹² alsmede in natte toestand².

Codering van de beschermingsklassen: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraviolet licht-beschermingsfactor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = factor waarmee de zelfbeschermingstijd van de huid verlengd wordt

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vindt u op het CE-etiket dat in uw artikel is ingenaaid.

De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven.

Verklaring van de symbolen:



Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse: Het artikel beschermt u voor een beperkte tijd tegen natuurlijke UV-zonnestraling. De beschermende werking is enerzijds van uw huidtype afhankelijk. De zelfbeschermingstijd van uw huidtype kunt u vinden in de onderstaande tabel, vermenigvuldigd met de zonbeschermingsfactor, resulteert dat in de tijd die u in de zon kunt doorbrengen. Het risico tegen natuurlijke UV-straling dekt het artikel alleen in het afgedekte gebied. Naarmate meer huidgedeelten afgedekt zijn, wordt de bescherming groter. Alle onbedekte oppervlakken van het lichaam moeten door andere zonbeschermingsproducten (brillen, hoeden, zonnebrandcrème) worden beschermd. Daarnaast hebben nog andere factoren invloed op de beschermende werking van het artikel: hoe strakker het kledingstuk past, des te geringer de beschermende werking.

De shirts bedekken de romp inclusief de schouders en 3/4 van de bovenarmen. De hoed biedt geen bescherming tegen reflecterende of diffuse ultraviolette zonnestraling. De aanbevolen breedte van 6cm wordt bereikt. Door naden, rek, vocht of vervuiling wordt de beschermende werking ook beperkt. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

Kenmerk	Huidtype 1	Huidtype 2	Huidtype 3	Huidtype 4
Huid	zeer lichte huidskleur, neiging tot zomersproeten	lichte huidskleur	gemiddelde huidskleur	bruinachtige of olijkleurige huid, ook in ongebruinde toestand
Haar	roodachtig/lichtblond	blond, lichtbruin	donkerblond, lichtbruin bruin	bruin of zwart
Ogen	blauw, groen, lichtgrijs	blauw, grijs, groen	bruin, grijs	bruin/donker
Zonnebrand	zeer regelmatig, pijnlijk	regelmatig zonnebrand, pijnlijk	zelden, gematigd	bijna nooit
Zelfbeschermingstijd de huid	ca. <10 minuten	ca. 10-20 minuten	ca. 20-30 minuten	ca. >30 minuten

Correct gebruik: Combineren aan de randzones van het textiel met andere zonbeschermingsproducten, bijvoorbeeld zonnebrandcrème. Blijf, voor zover mogelijk, in (half-)schaduwrijke gebieden en draag het artikel ook bij matige bewolking. Let erop dat u de maximale duur overeenkomstig uw huidtype niet overschrijdt.

Aanwijzing voor correcte reiniging, verzorging, opslag en levensduur: De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur/beschermende werking van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet, chloor- of zout water of bleken door zonlicht kan de levensduur/beschermende werking van de PBM verkorten.

PL



Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.
Należy bezwzględnie przestrzegać informacji zawartych w niniejszej broszurze dotyczącej stosowania odzieży ochronnej.

W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Informacje ogólne:

Odnosno do poniższych norm producent udziela następujących informacji: Niniejszy produkt spełnia wymagania EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Odzież ochronna - Wymagania ogólne - oraz wymagania normy technicznej AS/NZS 4399:2017 Odzież chroniąca przed działaniem UV. Współczynnik UPF wyznaczono zgodnie z australijską/nowozelandzką normą AS/NZS 4399:2017¹² oraz w stanie mokrym².

Oznaczenie klas ochrony: AS/NZS 4399:2017

UPF = Współczynnik ochrony przed promieniowaniem ultrafioletowym z (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Współczynnik, który wydłuży ochronę własną skóry

Pravidlowa klasa ochrony produktu znajduje się na przyszytej do produktu etykietce z oznaczeniem CE.

Skład materiału tekstylnego znajduje się w przyszytej etykietce z informacjami dotyczącymi pielęgnacji.

Objaśnienie symboli:

Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Funkcja ochronna ŚOI oraz analiza ryzyka: Artykuł chroni przed ograniczonymi czas przed naturalnymi promieniami słonecznymi. Działanie ochronne częściowo zależy od rodzaju skóry. Indywidualny czas ochrony dla danego rodzaju skóry można odczytać z poniższej tabeli. Po pomnożeniu go przez wartość filtra ochronnego otrzymywana jest wartość oznaczająca czas, który można spędzić na słońcu z zapewnioną ochroną. Ryzyko wynikające z naturalnego promieniowania UV jest niwelowane przez produkt tylko w przypadku zakrytych części ciała. Im więcej części ciała jest zakrytych, tym wyższy poziom ochrony. Wszystkie nieosłonięte części ciała należy chronić przed promieniowaniem UV za pomocą innych produktów (okulary, kapelusze, kremy z filtrem). Ponadto na działanie ochronne mają wpływ inne czynniki: im bardziej ubranie przylega do ciała, tym mniejszy poziom ochrony.

Koszulki chronią tułów, barki i 3/4 ramion. Kapelusze nie chroni przed promieniowaniem ultrafioletowym odbijającym się lub rozproszonym. Zastosowano zalecaną szerokość randa wynoszącą 6 cm. Szwy, rozciąganie, wilgoć i zabrudzenia wpływają na ograniczenie poziomu ochrony. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

Cecha	Typ skóry 1	Typ skóry 2	Typ skóry 3	Typ skóry 4
Skóra	bardzo jasny kolor skóry, skłonność do występowania piegów	jasny kolor skóry	pośredni kolor skóry	brązowa lub oliwkowa skóra, również przy braku opalenizny
Włosy	rude/ jasny blond	blond, jasny brąz	ciemny blond, jasny brąz	brązowe, czarne
Oczy	niebieskie, zielone, jasnoszare	niebieskie, szare, zielone	brąz, szary	brązowe/ciemne
Poparzenie słoneczne	bardzo częste, bolesne	częste poparzenia słoneczne, bolesne	rzadko, umiarkowanie	prawie nigdy
Czas ochrony własnej skóry	ok. < 10 min	ok. 10–20 minut	ok. 20–30 minut	ok. > 30 min

Pravidlowe stosowanie: Połącząc ochronę z innymi produktami przeciwsłonecznymi, np. kremem z filtrem tam, gdzie odzież nie zasłania skóry. O ile jest to możliwe, należy przebywać w częściowo zacienionych lub zacienionych miejscach i nosić odzież ochronną również przy umiarkowanym zachmurzeniu. Nie przekraczać najdłuższego dozwolonego czasu wystawienia na promieniowanie, zgodnie z typem skóry.

Wskazówka dotycząca właściwego czyszczenia i odpowiedniej pielęgnacji, przechowywania i okresu użytkowania: Symbol dotyczący pielęgnacji znajduje się na metce są decydujące w zachowaniu jakości i utrzymaniu właściwości ochronnych. Należy suszyć produkt tylko w cieniu i magazynować w ciemnym, suchym miejscu. Istnieje prawdopodobieństwo znacznego ograniczenia trwałości/działania ochronnego odzieży poprzez znoszenie i uszkodzenia związane z jej użytkowaniem. Również zabrudzenia powstałe w kontakcie z brudem, wilgocią, potem, chłodem lub wodą morską, jak również blaknięcie spowodowane oddziaływaniem promieni słonecznych może zmniejszyć trwałość/działanie ochronne odzieży ochronnej.



Důležité pokyny pro uživatele ke splnění bezpečnostní funkce.
Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny z této informační brožury k používání ochranného oděvu.

U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity**Obecné informace:**

Pro následující normy je určena tato informace výrobce: Tento výrobek odpovídá normě EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Ochranné oděvy - Obecné požadavky - a technickému standardu AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Ustanovení UPF bylo uskutečněno podle australsko/novozélandské normy AS/NZS 4399:2017^{1,2} a také v mokřém stavu¹.

Označení ochranných tříd: AS/NZS 4399:2017

UPF = ochranný faktor před ultrafialovým zářením (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = faktor, o který se prodlužuje vlastní ochranná doba pokožky

Správná třída ochrany Vašeho zboží je uvedena na všíte etiketě CE u výrobku.

Materiálové složení textilu se nachází na všíte etiketě s údaji ke údržbě.

Vysvětlení symbolů:

Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Ochranný výkon osobního ochranného vybavení a analýza rizik: Výrobek vás chrání po omezenou dobu před přirozeným slunečním UV zářením. Ochranný účinek závisí na jedné straně na vašem typu pleti. Vlastní ochrannou dobu vašeho typu pleti najdete v následující tabulce a po jejím vynásobení hodnotou ochranného faktoru před ultrafialovým zářením vám vyjde doba, po kterou jste chráněni před účinkem slunečního záření. Výrobek chrání před přirozeným slunečním UV zářením pouze zakryté partie. Ochranný účinek je tím větší, čím více partií pokožky je chráněny. K ochraně všech nezakrytých povrchů těla je nutno použít jiné protisluneční produkty (brýle, klobouky, sluneční krém). Na ochranný účinek výrobku mají kromě toho vliv i další faktory: čím je oděv přiléhavější, tím menší je ochranný účinek.

Trička zakrývají trup včetně ramen a 3/4 paží. Klobouk neposkytuje ochranu proti odrazivému nebo rozptýlenému ultrafialovému slunečnímu záření. Je dosaženo doporučené šířky krempy 6 cm. Ochranný účinek se rovněž zhoršuje se svy, vytažením, zvlhnutím nebo znečištěním. Opravy smí provádět jen kompetentní firma.

Parametr	Typ pleti 1	Typ pleti 2	Typ pleti 3	Typ pleti 4
Pleť	velmi světlá pleť, náchylnost k pihám	světlá pleť	středně snědá pleť	snědá nebo olivová pleť, i bez opálení
Vlasy	rezavé/světle blond	blond, světle hnědé	tmavě blond, světle hnědé	hnědé nebo černé
Oči	modré, zelené, světle šedé	modré, šedé, zelené	hnědé, šedé	hnědé/tmavé
Spálení sluncem	velmi časté, bolestivé	časté spálení, bolestivé	zřídka, mírné projevy	skoro nikdy
Vlastní ochranná doba pokožky	cca <10 minut	cca 10-20 minut	cca 20-30 minut	cca >30 minut

Správné použití: U okrajů textilií kombinujte výrobek s jinými protislunečními prostředky, například slunečním krémem. Pokud je to možné, zdržujte se v polostínu nebo v zastíněném prostoru a noste výrobek i při malé oblačnosti. Dbejte na to, abyste nepřekročili dobu stanovenou pro váš typ pleti.

Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost: Údaje na etiketě s informacemi o ošetřování jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušte výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Je

mažn, že opotrebením, k nému dochádza v praxi, alebo poškodením môže byť životnosť/ochranný účinok oděvu značne snižena. Životnosť/ochranný účinok osobného ochranného vybavení môže byť snižena také znečistením, vlhkom, potem, chlorovanou alebo slanou vodou alebo vyblednutím v dôsledku slnečného svetla.

SK



Dôležité pokyny pre používateľov na splnenie bezpečnostnej funkcie.
Pokyny uvedené v tejto informačnej brožúrke k používaniu ochranných oděvov treba bezpodmienečne rešpektovať.

Pri tomto produkte ide o osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Všeobecné informácie:

Pre nasledovné normy je k dispozícii táto informácia od výrobcu Informácia: Tento výrobok je v súlade s normou EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12), Ochranné oděvy – všeobecné požiadavky – a technickou normou AS/NZS 4399:2017, Ochranné oděvy proti slnku. Určenie ochranného faktora pred ultrafialovým žiarením (UPF) sa uskutočnilo podľa austrálskej/novozélandskej normy AS/NZS 4399:2017^{1,2}, ako aj v mokrom stave³.

Označenie ochranných tried: AS/NZS 4399:2017

UPF = ultrafialový ochranný faktor proti slnečnému žiareniu (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = faktor, ktorým sa predlžuje doba vlastnej ochrany pokožky

Správnu triedu ochrany vášho produktu sa dozviete z etikety CE prilepenej na produkte.

Materiálové zloženie oblečenia sa nachádza na prilepenej etikete s pokynmi k ošetrovaniu produktu.

Vysvetlenie symbolov:



MM/RRRR

Symbol tovarne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Ochranný výkon OOPP a analýza rizika: Výrobok vás chráni obmedzený čas pred prirodzeným slnečným UV-žiarením. Ochranný účinok je, po prvé, závislý od typu vašej pokožky. Vlastný čas ochrany vášho typu pokožky nájdete v dole uvedenej tabuľke, ak sa vynásobi s ochranným faktorom, vyplníte z toho čas, ktorý je možné stráviť chránene na slnku. Riziko proti prirodzenému UV-žiareniu pokrýva výrobok iba v zakrytej oblasti. Čím viac partií kože je zakrytých, tým je väčšia ochrana. Všetky nepokryté plochy tela treba chrániť inými produktmi ochrany proti slnku (okuliare, klobúk, krém na ochranu proti slnku). Okrem toho na ochranný účinok výrobku majú vplyv ďalšie faktory: čím kus oděvu prilieha tesnejšie, tým je ochranný účinok menší.

Trička zakrývajú drien vrátane pliec a 3/4 ramien. Klobúk neposkytuje žiadnu ochranu proti reflexnému alebo difúznemu ultrafialovému slnečnému žiareniu. Odporúčaná šírka striešky klobúka 6 cm je dosiahnutá. V dôsledku švov, roztriahnutia, vlhkosti alebo špiny bude ochranný účinok taktiež obmedzený. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

Znak	Typ pokožky 1	Typ pokožky 2	Typ pokožky 3	Typ pokožky 4
Pokožka	veľmi svetlá pokožka, sklon k tvorbe pieh	svetlá pokožka	stredne tmavá pokožka	hnedastá alebo olivová farba pokožky aj v neopálenom stave
Vlasy	červenkastá/ svetlá blond	blond, svetlohnedé	tmavý blond, svetlohnedé hnedé	hnedé alebo čierne
Oči	modré, zelené, svetlosivé	modré, sivé, zelené	hnedé, sivé	hnedé/tmavé
Úpal	veľmi častý, bolestivý	častý úpal, bolestivý	zriedkavý, mierny	takmer nikdy
Doba vlastnej ochrany pokožky	cca <10 minút	cca 10 – 20 minút	cca 20 – 30 minút	cca >30 minút

Odborné použitie: Kombinujte oblasti pozdĺž okraja textílií s inými prostriedkami na ochranu proti slnečnému žiareniu, napr. opaľovacím krémom. Zdržujte sa, ak je to možné, v polotieni alebo tieni a skladujte ho na suchom mieste, ktoré je chránené pred svetlom. Je možné, že opotrebovaním alebo poškodením pri používaní sa Životnosť/Ochranný účinok oděvu môže výrazne znížiť. Aj nečistoty, vlhkosť, pot, chlór a slaná voda alebo vyblednutie v dôsledku slnečného žiarenia môžu tiež znížiť Životnosť/Ochranný účinok OOP.

Pokyny k priradenému čisteniu a ošetrovaniu, uskladneniu a životnosti: Údaje na štítku so symbolmi ošetrovania sú rozhodujúce pre čo najlepšie zachovanie a udržanie stupňa ochrany. Sušte výrobok len v tieni a skladujte ho na suchom mieste, ktoré je chránené pred svetlom. Je možné, že opotrebovaním alebo poškodením pri používaní sa Životnosť/Ochranný účinok oděvu môže výrazne znížiť. Aj nečistoty, vlhkosť, pot, chlór a slaná voda alebo vyblednutie v dôsledku slnečného žiarenia môžu tiež znížiť Životnosť/Ochranný účinok OOP.

SI



Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.
Obvezno je treba upoštevati napotke v tej informacijski brošuri za uporabo zaščitnih oblačil.

Pri tem izdelku gre za osebno zaščitno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EÚ) 2016/425

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Splošne informacije:

Te informacije proizvajalca podajajo informacije v skladu z naslednjimi standardi: Ta artikel je v skladu z EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Zaščitna oblačila - Splošne zahteve, in s tehničnim standardom AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Zaščitni faktor je bil določen v skladu z avstralskim/novozélandskim standardom AS/NZS 4399:2017^{1,2} in v mokrem stanju³.

Oznaka razredov zaščitne: AS/NZS 4399:2017

UVF = ultravijolični zaščitni faktor (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = faktor, za katerega se podaljša lastna zaščitna koža

Pravilen razred zaščitne vašega artikla najdete na naših CE-etiketi na artiklu.

Sestava tkanine je navedena na vsiti etiketi za nego.

Razlaga simbolov:



MM/LLLL

Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Zaščitna učinkovitost OZO in analiza tveganja:

Artikel za omejeni čas štiti pred naravnim UV-sončnim sevanjem. Zaščitni učinek je odvisen od vsakokratnega tipa kože. Lastno zaščito svojega tipa kože najdete v spodnji tabeli, jo pomnožite s svetlobnim zaščitnim faktorjem in dobite čas, ki ga lahko zaščiteni preživite na soncu. Tveganje pred naravnim UV-sevanjem artikel pokriva samo na pokritem območju. Več delov kože, kot je pokritih, večja je zaščita. Vse nepokrite površine telesa je treba zaščititi z drugimi sredstvi za zaščito pred soncem (očala, klobuki, krema za sončenje). Poleg tega na učinek zaščitne artikla vplivajo še drugi dejavniki: ožje, kot je oblačilo, manjši je učinek zaščite.

Majice prekrivajo trup vključno z rameni in 3/4 nadlahti. Klobuk ne štiti pred odsevnim ali difúznim ultravijoličnim sončnim sevanjem. Priporočena širina zavihanega roba 6 cm je dosežena. Učinek zaščitne je prav tako omejen s šivi, z raztezanjem, vlagi ali umazanijo. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

Značilnost	Tip kože 1	Tip kože 2	Tip kože 3	Tip kože 4
Koža	zelo svetla barva kože, nagnjenost k pegam	svetla barva kože	srednja barva kože	rjavkasta ali olivna koža, tudi v neposrednem stanju
Lasje	rdečkasti/ svetlo blond	blond, svetlo rjavi	temno blond, svetlo rjavi rjavi	rjavi ali črni
Oči	modre, zelene, svetlo sive	modre, sive, zelene	rjave, sive	rjave/temne
Opekline zaradi sonca	zelo pogoste, boleče	pogoste opekline zaradi sonca, boleče	redke, zmerne	skoraj nikoli
Čas lastne zaščite kože	pribl. < 10 minut	pribl. 10-20 minut	pribl. 20-30 minut	pribl. > 30 minut

Pravilna uporaba: Na obrobnih mestih tkanin kombinirajte z drugimi izdelki za zaščito pred soncem, kot je npr. krema za sončenje. Če je možno, se zadržite v senci ali senčnih območjih in artikel uporabljate tudi pri zmerni oblačnosti. Pazite, da ne prekoračite najdaljšega trajanja za vaš tip kože.

Napotki o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi: Napotki na etiketi za nego so merodajni za najboljše možno vzdrževanje in ohranjanje zaščitnega učinka. Artikel sušite samo v senci in ga hranite na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo. Lahko se zgodi, da se zaradi obrabe ali poškodb med uporabo artikla njegova Življenjska doba/zaščitni učinek znatno skrajša. Tudi nečistoče zaradi umazanine, vlage, potu, klorirane ali slane vode ter zbleditve zaradi sončne svetlobe lahko skrajšajo Življenjska doba/zaščitni učinek OZO.

IT



Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.
È necessario osservare le istruzioni contenute in questo foglio illustrativo sull'uso degli indumenti protettivi.

Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale (EPP) ai sensi del decreto (UE) 2016/425.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Informazioni generali:

La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme: Questo articolo è conforme alla norma EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Abbigliamento di protezione - Requisiti generali - e allo standard tecnico AS/ NZS 4399:2017 Strato di protezione solare. Il fattore UPF di protezione ai raggi UV è stato determinato in conformità alla norma australiana/neozeelandese AS/NZS 4399:2017^{1,2} e in condizioni di bagnato².

Identificazione delle classi di protezione:

AS/NZS 4399:2017
UPF = Fattore di protezione solare ai raggi ultravioletti (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Fattore di cui viene prolungato il tempo di autoprotezione della pelle

La classe di protezione giusta del vostro articolo è indicata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso.

Spiegazione dei simboli:



Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

Capacità di protezione dell'EPP e analisi dei rischi: L'articolo protegge dai raggi UV naturali per un tempo limitato. L'azione protettiva dipende da una parte dal tipo di pelle. Il tempo di autoprotezione per tipo di pelle è riportato nella tabella sottostante; moltiplicandolo per il fattore di protezione solare si ottiene il tempo che si può trascorrere al sole rimanendo protetti. L'articolo copre il rischio contro le radiazioni UV naturali solo nell'area coperta. Quanto più aree della pelle sono coperte, tanto maggiore

è la protezione. Tutte le aree scoperte del corpo devono essere protette con altri prodotti che proteggono dal sole (occhiali, cappelli, crema solare). Inoltre, ci sono altri fattori che influenzano l'effetto protettivo dell'articolo: più stretto è il capo, minore è l'effetto protettivo.

Le magliette coprono il busto comprese le spalle e 3/4 delle braccia superiori. Il cappello non offre alcuna protezione contro le radiazioni solari ultraviolette riflettenti o diffuse. Si ottiene la larghezza consigliata della falda pari a 6 cm. L'effetto protettivo viene limitato anche dalle cuciture, dalla dilatazione, dal bagnato o dallo sporco. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

Caratteristica	Tipo di pelle 1	Tipo di pelle 2	Tipo di pelle 3	Tipo di pelle 4
Pelle	pelle di colorito molto chiaro, tendenza alle lentiggini	pelle di colorito chiaro	pelle di colorito medio	pelle brunastra o color oliva, anche non ancora abbronzata
Capelli	colore rossastro/ biondo chiaro	colore biondo, castano chiaro	colore biondo scuro, castano chiaro, castano	colore castano o nero
Occhi	colore blu, verde, grigio chiaro	colore blu, grigio, verde	colore castano, grigio	castano/scuro
Scottature solari	molto spesso, doloroso	scottature solari frequenti, dolorose	raramente, moderatamente	quasi mai
Tempo di autoprotezione della pelle	circa < 10 minuti	circa 10-20 minuti	circa 20-30 minuti	circa > 30 minuti

Impiego appropriato: Combinare le aree marginali dei tessuti con altri prodotti di protezione solare, come la crema solare. Se possibile, stare in zone semi-ombreggiate o ombreggiate e indossare gli articoli anche con tempo nuvoloso moderato. Assicurati di non superare la durata massima in base al tipo di pelle.

Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita: Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durata utile/effetto protettivo l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore, acqua clorata o salmastra) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata utile/effetto protettivo di vita dell'EPP.

ES



Información importante para el usuario sobre el cumplimiento de la función de seguridad. Las instrucciones de este folleto informativo sobre el uso de la ropa de protección deberán observarse estrictamente.

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Información general:

Esta información del fabricante proporciona información para las siguientes normas: Este artículo cumple con la norma EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Ropa de protección: requisitos generales y con la norma técnica AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing (ropa de protección solar). El UPF se determinó de acuerdo con la norma australiana/neozeelandesa AS/ NZS 4399: 2017^{1,2}, así como en estado mojado².

Marcado de las clases de protección:

UPF = Factor de protección ultravioleta (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Factor por el cual se prolonga el tiempo de autoprotección de la piel.

Consulte la clase de protección correcta de su artículo en la etiqueta CE cosida al artículo.

La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida.

Explicación de los símbolos:



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Protección del EPI y análisis de riesgos: El artículo le protege de la radiación UV natural del sol durante un tiempo limitado. Por un lado, el efecto protector depende de su tipo de piel. En la tabla más abajo puede consultar el tiempo de autoprotección de su tipo de piel que, multiplicado por el factor de protección solar, le indica el tiempo que puede pasar protegido al sol. El riesgo de la radiación UV natural solo está cubierto por el artículo en las zonas cubiertas. Cuantas más zonas de la piel se cubran, mayor será la protección. Todas las zonas del cuerpo descubiertas deben protegerse con otros productos de protección solar (gafas, sombreros, cremas solares). Por otro lado, hay otros factores que también influyen en el efecto protector del artículo: cuanto más apretada esté la prenda, menor será el efecto protector.

Las camisetas cubren el torso, incluidos los hombros y 3/4 de la parte superior de los brazos. El sombrero no ofrece protección contra la radiación ultravioleta reflejada o difusa del sol. El ancho recomendado del ala del sombrero de 6 cm se cumple. El efecto protector también está limitado por las costuras, la expansión, la humedad o la suciedad. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

Característica	Tipo de piel 1	Tipo de piel 2	Tipo de piel 3	Tipo de piel 4
Piel	color de piel muy claro, tendencia a las pecas	color de piel claro	color de piel medio	piel morena o acetonada, también sin estar bronceada
Pelo	pelirrojo/rubio	rubio, castaño claro	rubio oscuro, castaño claro	castaño o negro
Ojos	azul, verde, gris claro	azul, gris, verde	marrón, gris	marrón/oscuro
Queimaduras del sol	muy comunes, dolorosas	a menudo, dolorosas	raras, moderadas	casi nunca
Tiempo de autoprotección de la piel	aprox. < 10 minutos	unos 10 - 20 minutos	unos 20 - 30 minutos	aprox. > 30 minutos

Uso adecuado: Proteja las áreas del borde de la prenda también con otros productos de protección, como protector solar. Si es posible, permanezca en áreas sombreadas o semi sombreadas y lleve puesta la prenda incluso si está moderadamente nublado. Asegúrese de no exceder el tiempo de exposición máximo de acuerdo con su tipo de piel.

Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil: Las instrucciones en la etiqueta de cuidado son decisivas para garantizar un óptimo mantenimiento y conservar el alto rendimiento de la protección. Seque las artículos únicamente a la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que vida útil/efecto protector de la ropa se reduzca significativamente debido al desgaste que se produce con el uso. La contaminación por la suciedad, la humedad, el sudor, el cloro o el agua salada, o el blanqueamiento por la luz solar también pueden reducir vida útil/efecto protector del EPP (Equipo de Protección Personal).

PT



Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.
As indicações deste panfleto informativo para utilização do vestuário de proteção devem ser impreterivelmente observadas.

Neste produto trata-se um equipamento de proteção pessoal (EPP) conforme o Regulamento (UE) 2016/425.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Informações gerais:

Para as seguintes normas existem as seguintes informações do fabricante: Este artigo cumpre a norma EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Vestuário de proteção - Requisitos gerais - e a norma técnica AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing (vestuário com proteção solar). A disposição do UPF realizou-se de acordo com a norma australiana/neozelandesa AS/NZS 4399:2017¹² bem como no estado molhado².

Identificação das classes de proteção:

AS/NZS 4399:2017
UPF = Fator de proteção ultravioleta (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Fator pelo qual o tempo de proteção natural da pele é prolongado

Pode consultar a classe de proteção correta do seu artigo na etiqueta CE cosida no artigo.

A composição do material têxtil encontra-se na etiqueta de tratamento cosida.

Explicação dos símbolos:



O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

Desempenho da proteção do EPP e análise de risco: O artigo protege-o por um tempo limitado contra radiações solares UV naturais. Por um lado, a ação de proteção depende do seu tipo de pele. Pode consultar o tempo de proteção próprio do seu tipo de pele na tabela apresentada abaixo, multiplicando o fator de proteção solar resulta no tempo que pode passar protegido ao sol. O artigo apenas cobre o risco contra radiação UV natural na área de cobertura. Quanto mais áreas de pele estiverem cobertas, maior a proteção. Todas as áreas do corpo não cobertas devem ser protegidas por outros produtos de proteção solar (óculos, chapéus, creme solar). Além disso, outros fatores têm influências sobre a ação de proteção do artigo: quanto mais justa a peça de vestuário, menor a ação de proteção.

As T-shirts cobrem o tronco inclusive os ombros e 3/4 dos antebraços. O chapéu não oferece proteção contra radiação solar ultravioleta reflexiva ou difusa. A largura do rebordo recomendada de 6cm é alcançada. A ação de proteção é igualmente limitada por costuras, distensão, humidade ou sujidade. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

Característica	Tipo de pele 1	Tipo de pele 2	Tipo de pele 3	Tipo de pele 4
Pele	cor de pele bastante clara, tendência para sardas	cor de pele clara	cor de pele média	pele acastanhada ou muito morena, mesmo quando não bronzeada
Cabelo	avermelhado/louro claro	louro, castanho claro	louro escuro, castanho claro castanho	castanhos ou pretos
Olhos	azuis, verdes, cinzento claros	azuis, cinzentos, verdes	castanhos, cinzentos	castanho/escuro
Queimaduras solares	muito frequentes, dolorosas	queimaduras solares frequentes, dolorosas	raras, moderadas	quase nunca
Tiempo de proteção natural da pele	aprox. <10 minutos	aprox. 10-20 minutos	aprox. 20-30 minutos	aprox. >30 minutos

Utilização adequada: Nas zonas dos rebordos do vestuário, utilize outros produtos de proteção solar, por exemplo, protetor solar em creme. Tanto quanto possível, mantenha-se em áreas de sombra ou meia sombra e utilize os artigos mesmo em dias nublados. Certifique-se que não excede a duração máxima da exposição de acordo com o seu tipo de pele.

Indicação quanto à limpeza e tratamento, armazenamento e vida útil adequadas: Os dados na etiqueta de cuidado são determinantes para obter e conservar da melhor forma o efeito protetor. Seque os artigos apenas à sombra e guarde-os em local seco e protegido da luz solar. É possível que a vida útil do vestuário possa ser significativamente reduzida pelo desgaste que ocorre na prática. A contaminação por sujidade, humidade, suor, água com cloro ou água salgada e o branqueamento causado pela luz solar podem reduzir a vida útil/efeito de proteção do EPI.



Viktiga hänvisningar för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionerna.
Hänvisningarna i denna informationsbroschyr om användningen skyddskläder måste ovillkorligen beaktas.

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning enligt EU-förordning (EU) 2016/425.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Allmänt:

Materialverkarinformation uppger om följande standarder: Denna artikel överensstämmer med EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Skyddskläder - Allmänna krav - och den tekniska standarden AS/NZS 4399:2017 Solskyddande kläder. Beslutet av UPF (UV-skyddsfaktor) togs enligt australiska/nya zeeländska standarden AS/NZS 4399:2017^{1,2} såsom i vätt tillstånd².

Märkning av skyddsklasserna: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraviolet skyddsfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktor med den hudens egna skyddstid förlängs

Den korrekta skyddsklassen för artikeln framgår av den isydda CE-etiketten.

Textilens materialsammansättning framgår av den isydda sköteletiketten.

Symbolförklaring:



Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Skyddsprestanda för personlig skyddsutrustning samt riskanalys: Artiklen skyddar dig mot naturliga UV-strålar under en begränsad tid. Den skyddande effekten beror å ena sidan på din hudtyp. Självskyddstiden för din hudtyp finns i tabellen nedan, multiplicerad med solskyddsfaktorn resulterar i den tid du är skyddad i solen. Risken för naturlig UV-strålning täcker artikeln endast i det täckta området. Ju fler hudtyper som är täckta, desto större är skyddet. Alla icke täckta kroppsdelar bör skyddas med andra solskyddsmedel (glasögon, hattar, solskyddsmedel). Dessutom påverkar andra faktorer artikelns skyddande effekt: Ju tätare plaggen ligger mot kroppen, desto lägre är den skyddande effekten.

Skjortorna täcker torso inklusive axlarna och 3/4 av överarmarna. Hatten ger inget skydd mot reflekterande eller diffus ultraviolet solstrålning. Den rekommenderade bredden på 6 cm bliver öpnad. Ved syningar, udvidelse, væde eller tilsmudsning begrænses den beskyttende effekt. Reparationer får udføres endast av behøriga foretag.

Egenskaper	hudtyp 1	hudtyp 2	hudtyp 3	hudtyp 4
hud	mycket ljus hudfärg, tendens till fräknar	ljus hudfärg	medium hudfärg	brun eller oliv hud, även i det oanvända tillståndet
hår	rödaktig/blond	blond, ljusbrun	mörkblond, ljusbrun brun	brun eller svart
ögon	blå, grön, ljusgrå	blå, grå, grön	brun, grå	brun/mörker
solbränna	mycket vanlig, smärtsamt	ofta solbränna, smärtsam	sällan, måttlig	nästan aldrig
Hudens egenskyddstid	ca. <10 minuter	ca 10-20 minuter	ca 20-30 minuter	ca. >30 minuter

Korrekt användning: Kombinerar på textilernas kantytter med andra solskyddsprodukter, som t.ex. solkräm. Om möjligt, stanna i halvskugga eller skuggiga områden och bär dem även i måttligt, molnigt väder. Var noga med att inte överskrida den maximala varaktigheten enligt din hudtyp.

Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och hållbarhet: Informationen på vårdmärket är viktig för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddseffekten. Torka artiklarna endast i skuggan och förvara dem på en ljusskyddad, torr plats. Det är möjligt att klädernas hållbarhet/skyddsfaktor kan minskas avsevärt genom slitage som uppstår i praktiken. Även smuts, fukt, svett, klor eller saltvatten, eller blekning från soljus kan minska PSA hållbarhet/skyddsfaktor.



Vigtige brugeranvisninger for opfyldelse af sikkerhedsfunktioner.
Anvisninger for anvendelse af sikkerhedsbeklædning i henhold til denne brochure skal ubetinget observeres.

Ved dette produkt drejer det sig om personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Generel information:

Producentinformation omfatter følgende normer: Denne artikel lever op til EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav - og de tekniske standarder AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Bestemmelsen af UPF blev udført i henhold til den australske/newzealandske norm AS/NZS 4399:2017^{1,2} samt i våd tilstand².

Mærkning af beskyttelsesklasser: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraviolet lysbeskyttende faktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor, der forlænger hudens egen beskyttelse

Den korrekte beskyttelsesklasse for dit produkt kan ses på den indsydede CE-etiket i produktet.

Materiale sammensætningen for tekstiler er angivet på den indsydede plejeetiket.

Symbolforklaring:



Fabrikssymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet.

Beskyttelseseffekt for udstyr samt risikoanalyse:

Produktet beskytter dig i en begrænset tid mod naturlig UV stråling. Den beskyttende effekt afhænger blandt andet af din hudtype. Beskyttelsestiden for din hudtype kan ses på tabellen, multipliceret med solbeskyttelsesfaktoren får du tiden du kan tilbringe beskyttet i solen. Risikoen ved naturlig UV stråling afdækkes kun af produktet i det område hvor det er påført. Jo flere hudpartier der er afdækket, jo højere er beskyttelsen. Alle uafdækkede overflader på kroppen skal beskyttes af andre solbeskyttelsesprodukter (briller, hat, solcreme). Herudover rhar andre faktorer indflydelse på produktets beskyttende effekt; jo tættere tøjet sidder, jo mindre er den beskyttende effekt.

T-shirts dækker ryggen inkl. skuldre og 3/4 af overarme. Hatten byder ikke på beskyttelse mod reflekteret eller diffus ultraviolet solstråling. Den anbefalede skyggebredde på 6 cm bliver öpnad. Ved syninger, udvidelse, væde eller tilsmudsning begrænses den beskyttende effekt. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

Kendetegn	Hudtype 1	Hudtype 2	Hudtype 3	Hudtype 4
Hud	meget lys hudfarve, tenderer til fregner	lys hudfarve	middel hudfarve	brunlig eller olivenfarvet hud, også når ikke er brun
Hår	rødlig/lysbld	blond, lysbrun	mørkeblond, lysebrun brun	brun eller sort
Øjne	blå, grøn, lysegrå	blå, grå, grøn	brun, grå	brun/mørk
Solbrændt	meget ofte smerteligt	ofte solbrændt, smerteligt	sjældent, gennemsnitlig	næsten aldrig
Hudens egen beskyttelse	ca.<10 minuter	ca. 10-20 minuter	ca. 20-30 minuter	ca.>30 minuter

Korrekt anvendelse: Tekstilerne skal kombineres i kanterne med andre solbeskyttende produkter, for eksempel solcreme. Hold dig så vid muligt i halvskugga eller i skyggen og bær også artiklerne når det er delvist overskyet. Sørg for ikke at opholde dig længere i solen end din hud kan klare.

Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, opbevaring og levetid: Informationerne på etiketten skal følges for at artiklen holder så længe som muligt og fortsat beskytter i mod solen. Dine artikler må kun tørres i skyggen og opbevares dem et lysbeskyttet, tørt sted. Det er muligt, at slitage eller skader reducerer tøjets levetid/beskyttende virkning betydeligt. Også urenheder grundet snavs, vand, sved, klor- eller saltvand og blekning af solen kan forringe beskyttelsestøjets levetid/beskyttende virkning.



Viktige anvisninger for sikker bruk.
Det er svært viktig at anvisningene i denne informasjonsbrosjyren om bruk av vernetøy følges nøye.

Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) iht. EU-forordning 2016/425.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Generelt:

Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene: Dette produktet samsvarer med EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Sikkerhetsbekledning – Generelle krav – og den tekniske standarden AS/NZS 4399:2017 Solbeskyttelsesbekledning. UPF ble bestemt utfra australsk/newzealandsk standard AS/NZS 4399:2017^{1,2} samt i våt tilstand³.

Angivelse av synlighetsklasse: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultrafiolett lysbeskyttelsesfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor for å forlenge hudens naturlige beskyttelsestid

Produktets verneklasse står angitt på den innsydde CE-etiketten.

Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten.

Symbolforklaringer:



Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

MM/JJJJ

Beskyttelse fra personlig verneutstyr & risikoanalyse: Artikkelen beskytter deg i begrenset tid mot naturlig UV-stråling. Beskyttelsesvirkingen er for det første avhengig av hudtypen din. Egenbeskyttelsestiden til hudtypen din finner du i tabellen nedenfor, multipliser den med solfaktoren, så finner du den tiden som du kan tilbringe beskyttet i solen. Risikoen mot naturlig UV-stråling dekker artikkelen kun i tildekket område. Jo flere hudpartier som er dekket, desto større er beskyttelsen. Alle utledede flater på kroppen skal beskyttes med andre solbeskyttelsesprodukter (briller, hatter, solkrem). Utover dette har flere faktorer påvirkning på beskyttelsesvirkingen til artikkelen: jo trangere klesplagget sitter, desto mindre er beskyttelsesvirkingen.

Skjortene dekker baken inkludert skuldrene og 3/4 av overarmene. Hatten tilbyr ingen beskyttelse mot reflekterende eller diffus ultrafiolett solstråling. Den anbefalte brembredden på 6 cm oppnås. Gjennom sting, utvidelse, fukt eller tilsussing blir vernevirkingen også begrenset. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

Særpreget	Hudtype 1	Hudtype 2	Hudtype 3	Hudtype 4
Hud	Veldig lys hud, ofte med fregner	Lys hudfarge	Middels hudfarge	Brun eller olivenfarget hud, selv uten solbrunhet
Hår	rød/lyseblond	blond, lysebrun	Mørkblond, lysebrun, brun	brun eller svart
Øyne	blå, grønn, lysegrå	blå, grå, grønn	brun, grå	brun/mørk
Solbrenthet	Svært hyppig, smertefullt	Hyppig solbrenthet, smertefullt	Sjelden, moderat	Nesten aldri
Hudens naturlige beskyttelsestid	ca. < 10 minutter	ca. 10–20 minutter	ca. 20–30 minutter	ca. > 30 minutter

Rettt bruk: Kombiner kantsone av tekstilene med andre solbeskyttelsesprodukter, for eksempel solkrem. Hvis mulig, hold deg i halvskyggefulle eller skyggefulle steder, og bruk produktene selv om det er moderat overskyet. Sørg for at du ikke overskrider den høyeste varighetperioden for hudtypen din.

Om riktig pleie & vask, oppbevaring og brukstid: Informasjonen på pleieetiketten er viktig for å opprettholde beskyttelseseffekten. Tørk plaggene kun i skyggen og oppbevar dem på et tørt sted i nærheten av direkte sollys. Det er mulig at slitasje eller skader som oppstår under daglig bruk, tydelig reduserer bekledningens levetid/beskyttelsesvirking. Tilsussing som skitt, fukt, svette, klor eller saltvann, eller bleking av sollys kan redusere levetid/beskyttelsesvirking av det personlige verneutstyret.



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämiseksi.
Näitä suojavaatteiden käyttöohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Tämä tuote on henkilökohtainen suojavarustus asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Yleisiä tietoja:

Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja: Tämä tuote vastaa EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Turvavaatteet - Yleiset vaatimukset - sekä teknistä standardia AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. UPF-määräykset täyttävät australialaisen/uusiseelantilaisen AS/NZS 4399:2017^{1,2} sekä märkänä³.

Suojausluokamerkinntä: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultrafioletti valosuojakerroin (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Kerroin, jonka verran ihon itsesuojauksa on pitenee

Katso artikkelin oikea suojausluokka artikkelin ohjeistusta CE-merkinnästä.

Tekstiilin materiaali koostumus näkyy tuoteeseen ommellusta hoito-ohjeista.

Symbolien selitys:



MM/JJJJ

Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Henkilökohtaisen suojavarustuksen PSA suojausteho ja riskianalyysi: Tuote suojaa vain rajoitetun ajan luonnolliselta UV-auringonsäteilyltä. Suojavaiutus on riippuvainen ensinkin ihotyypistä. Ihotyyppiin oma suojausaika on luettavissa alhaalla olevasta taulukosta, ja se valosuojaimeilla kerrottuna ilmoittaa ajan, minkä voi turvallisesti olla auringossa. Riskin luonnollisilla UV-säteilyllä tuote kattaa vain kehon peitetyillä alueilla. Mitä enemmän peitettyjä alueita, sitä korkeampi suojaus. Kaikki kehon peittämättömät alueet täytyy suojata muilla auringonsuojatuotteilla (aurinkolasit, hattu, aurinkovoiteet). Sen lisäksi myös muut kertoimet ovat vaikuttavia tuotteen suojausvaikutuksiin: mitä ahtaapi vaate, sitä vähäisempi suojaus. Paidat peittävät kehon olkapäitä myöten sekä 3/4 osan käsivarsista. Hattu ei anna suojaa heijastavilta tai läpäiseviltä ultraviolettisäteiltä. Hatun lierin lemmetitäytöistä yritykset.

Tunnus	Ihotyyppi 1	Ihotyyppi 2	Ihotyyppi 3	Ihotyyppi 4
Iho	erittäin vaalea ihonväri, taipumus saada kesakoita	vaalea ihonväri	ristiverisen ihonväri	ruskeahko tai oliivinväriäinen iho, myös ilman päiivettymistä
Hiukset	Punainen/erittäin vaalea	vaalea, vaalean ruskea	tummanvaalea, vaalea harmaa, ruskea	ruskea tai musta
Silmät	sininen, vihreä, vaalen harmaa	sininen, harmaa, vihreä	ruskea, harmaa	ruskea/tumma
Auringonpolttama	Erittäin usein, kivulias	usein auringonpolttama, kivulias	harvoin, suhteellinen	erittäin harvoin
Ihon omasuojaus	n. <10 minuuttia	n. 10-20 minuuttia	n. 20-30 minuuttia	n. >30 minuuttia

Asiannukainen käyttö: Yhdistele tekstiilin reunavyöhykkeet muilla auringonsuojatuotteilla, esimerkiksi aurinkovoiteella. Oleskele mahdollisuuksien mukaisesti puolivarjossa tai varjossa ja käytä tuotteita myös pilvisellä säällä. Yritä olla yllättämistä ihotyyppillesi vastaava suoja-aikaa.

Vaateutteen asiannukaista puhdistusta, hoitoa, varoistamista ja käyttöä koskevia tietoja: Hoitotarhan tiedot ovat ratkaisevia suojauson parhaaseen mahdolliseen kestoön. Kuivaa tuotteet vain varjossa ja säilytä niitä valolta suojaustussa, kuivassa paikassa. Mahdollisesti käytössä syntyvät kulumiset ja vahingot lyhentävät vaatteen Kestoika/Suojaava vaikutus olennaisesti. Myös lika, märkä, hiki, kloori- ja suolavesi, tai haalistuminen vähentävät henkilökohtaisen suojaimen Kestoika/Suojaava vaikutus.



Fontos megjegyzések a felhasználó számára a biztonsági funkció teljesítése céljából.
A jelen tájékoztatóban található, a védőruházat használatára vonatkozó utasításokat be kell tartani.

CE-jelölés Ez a termék egyéni védésszabvány (PPE) a 2016/425 EU rendelet értelmében.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Általános információk:

Az alábbi szabványokat érinti a jelen gyártói információ: Ez a cikk megfelel az EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Védőruházat - Általános követelmények - és az AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing műszaki szabvány követelményeinek. Az UPF-t az ausztrál / új-zélandi AS / NZS 4399: 2017^{1,2} szabványnak megfelelően, valamint nedves állapotban² határozták meg.

A védelmi osztályok jelölése: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraviola fényvédőfaktor (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Faktor, amennyivel a bőr saját védelmi ideje meghosszabbodik

Az árucikk megfelelő védelmi osztályára vonatkozóan kérjük, olvassa el az árucikkbe vart CE-címekét.

A textil anyagösszetétele a bevarrt címkén található.

A szimbólumok magyarázata:



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

A PPE védelmi teljesítménye és kockázatelemzés: Ez a termék korlátozott ideig megvédi Önt a természetes UV-sugárzástól. A védőhatás részben az Ön bőrtípusának függvénye. Bőre saját védelmének időtartamát megtalálja a mellékelt táblázatban, azt sorozza meg a fényvédő faktoral, így megkapja azt az időtartamot, amelyet biztonságosan a napon tölthet. A termék a természetes UV-sugárzás kockázatait ellen csak a termékkel fedett felületeken nyújt védelmet. Minél nagyobb a fedett bőrfelület, annál nagyobb a védelem. A test minden fedetlen felületét védje egyéb napsugárzás ellen védő termékekkel (napszemüveg, kalap, naptég). Vannak további tényezők is, amelyek befolyásolják a termék védő hatását: minél szűkebb a ruha, annál csekélyebb a védő hatás.

A pólók takarják a törzset a vállakkal és a felkar 3/4 részével együtt. A kalap nem véd a visszaverődő vagy diffúz ultraviola napsugárzástól. Javasoljuk, hogy a karima szélessége legalább 6 cm legyen. A varrások, táglások, nedvesség vagy szennyeződések is korlátozzák a védő hatást. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

Jellemző	Bőrtípus 1	Bőrtípus 2	Bőrtípus 3	Bőrtípus 4
Bőr	Nagyon világos bőrszín szeptőlre hajlamosít	világos bőrszín	Közepes bőrszín	Barnás vagy olivaszínű bőr, nem napbarnított állapotban is
Haj	vöröses/világos szőke	szőke, világos barna	sötétszőke, világos barna barna	Barna vagy fekete
Szemek	kék, zöld, világos szürke	kék, szürke, zöld	barna, szürke	barna/sötét
Napégés	nagyon gyakori, fájdalmas	gyakori leégés, fájdalmas	ritka, közepes	szinte soha
A bőr saját védelmi ideje	kb. <10 perc	kb. <10 perc	kb. 20-30 perc	kb. >30 perc

Szakszerű használat: Kombinálja a textiliák szegélyzőnőit más napsugárzás ellen védő termékekkel, például napkrémmel. Amennyiben lehetséges, tartózkodjon félműködő nyak vagy árnyékos helyeken, és viselje a terméket enyhén felhős időben is. Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjon a napon a bőrtípusának megfelelő időn túl.

A megfelelő tisztításra, tárolásra és élettartama vonatkozó megjegyzések: A termék címkéjén olvasható információk irányadóak a termék tárolására és a legjobban védő hatás elérésére vonatkozóan. Csak árnyékos, száraz helyen tárolja a ruhát, és tárolja fénytől védett, száraz helyen. Lehetséges, hogy a használat során fellépő kopás vagy sérülés a ruhadarab élettartamát/védő hatását

jelentősen lerövidíti. A piszkos, nedvesség, izzadság, klór- vagy sóz víz okozta szennyeződések, vagy a napsugárzás miatti fakulás is csökkenthető a személyes védőfelszerelés élettartamát/védő hatását.



Σημαντικές οδηγίες για το χρήστη για την εκπλήρωση της παροχής ασφάλειας.
Οι οδηγίες αυτής της ενημερωτικής προσφοράς για την εφαρμογή της προστατευτικής ενδυμασίας, πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται.

Σε ότι αφορά αυτό το προϊόν, πρόκειται για ένα εξοπλισμό ατομικής προστασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Γενικές πληροφορίες :

Για τα ακόλουθα πρότυπα ενημερώνουν αυτές οι πληροφορίες του κατασκευαστή: Το είδος αυτό ανταποκρίνεται στο EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Προστατευτική Ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις - και στο τεχνικό πρότυπο AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Ο προσδιορισμός του UPF έγινε με βάση το πρότυπο της Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας AS/NZS 4399:2017^{1,2} και σε υγρή κατάσταση².

Σήμανση των κατηγοριών προστασίας: AS/NZS 4399:2017

UPF = Συντελεστής Υπεριώδους Προστασίας (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Συντελεστής, περί το οποίο ο χρόνος αυτοπροστασίας του δέρματος παρατείνεται

Τη σωστή κατηγορία προστασίας του είδους σας, πληροφορηθείτε την παρακαλώ, από τη ραμμένη στο είδος ετικέτα CE.

Η υλική σύνθεση του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγίων φροντίδας.

Εξήγηση των συμβόλων:



Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί (για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος.

(Μήνας/Έτος)

Απόδοση προστασίας του εξοπλισμού ατομικής προστασίας & ανάλυση κινδύνου: Το είδος σας προστατεύει για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα από τη φυσική υπεριώδη ηλιακή ακτινοβολία. Η προστατευτική δράση εξαρτάται αφενός από τον τύπο του δερματός σας. Το χρόνο αυτοπροστασίας του τύπου του δερματός σας, θα τον λάβετε από τον εν συνεχεία παρατηρούμενο πίνακα, από αυτόν τον χρόνο πολλαπλασιασμένο με το δείκτη ηλιακής προστασίας, προκύπτει ο χρόνος κατά τη διάρκεια του οποίου μπορεί να παραμείνει κανείς προστατευμένος στον ήλιο. Ο κίνδυνος έναντι της φυσικής υπεριώδους ακτινοβολίας, αντιμετωπίζεται από το είδος μόνο στην καλυπτόμενη περιοχή. Όσα περισσότερα τμήματα του δέρματος καλύπτονται, τόσο μεγαλύτερη είναι η προστασία. Όλες οι ακάλυπτες επιφάνειες του σώματος πρέπει να προστατεύονται από άλλα αντιηλιακά προϊόντα (γυαλιά, καπέλα, αντιηλιακά κρέμα). Πέραν αυτών επιδρούν και άλλοι παράγοντες στην προστατευτική δράση του είδους: όσο πιο στενά εφαρμόζει το ένδυμα, τόσο μικρότερη είναι η προστατευτική δράση.

Χαρακτηριστικό	Τύπος δερματός 1	Τύπος δερματός 2	Τύπος δερματός 3	Τύπος δερματός 4
Δέρμα	πολύ ανοικτό χρώμα δερματός, τση για φακίδες	ανοικτό χρώμα δερματός	μεσαίο χρώμα δερματός	καστανόχρωμο ή ελασκόχρωμο δέρμα, επίσης στη μη ηλιοκαμένη κατάσταση
Μαλλιά	κοκκινωπό/ ανοικτό ξανθό	ξανθό, ανοικτό καστανό	σκούρο ξανθό, ανοικτό καστανό καστανό	καστανό ή μαύρο
Μάτια	μπλε, πράσινο, ανοικτό γκρι	μπλε, γκρι, πράσινο	καστανό, γκρι	καστανό/σκούρο
Ηλιακό έγκρασμα	πολύ συχνά, οδυνηρό	συχνά ηλιακό έγκρασμα, οδυνηρό	σπάνια, μέτρια	σχεδόν ποτέ
Χρόνος αυτοπροστασίας του δερματός	περίπου < 10 λεπτά	περίπου 10-20 λεπτά	περίπου 20-30 λεπτά	περίπου > 30 λεπτά

Oi mplūžes kaļūptoun ton korūo sumpirilāpvaņomēmān twn ōmān kai twn 3/4 twn brāxiōnōn. To kapēlo đev p̄rošfēri p̄rostaāia ēnanti tēs anaaklōmēnēs ē tēs diāχtēs p̄eriwōdous ēliakivēs aktīvoβolās. To sūnīstīwēmo plātōs tou γūroū tou kapēlou twn 6cm φtānei. Mēsō rapwōn, tenētōmatos, ygrasās ē rūpanas, p̄erīorīzetai epīsē ē p̄rostaētikē d̄rāsē. Epīskeuēs mp̄oroun ē diēnērēthōn mōnō apō ar̄mōdies etiap̄ries.

Enđedeigmēnē kh̄rsē: Sūndūasē stis parap̄fēs tou roukīsmōu kai ālla p̄roīonta ēliakēs p̄rostaās, ep̄i parap̄deīmēti krēma ēliou. Na parap̄mēntē ep̄osōn ēnai đunatōn, se hm̄siakīdēs ē olīakivēs p̄erīoskēs kai na φ̄oratē ta eīdē akōmē kai me mētrīa nēfōsh. P̄rosēzēte na mh̄n up̄erbainētē tēn ōpsīstē dīārkeia anālōga me ton tūpo tou đērmatōs aas.

Ođnēgīes ya katāllyho kaθarīsmō & φ̄rontīda, apothēkēsē kai dīārkeia zh̄s: Ta stoīkēia stēn etiakēta φ̄rontīdas ēnai kaθorīstīkē ya tē βēlītīstē līpsh kai dīatērhsh tēs p̄rostaētikēs apōđōshs. Na stēnīwēntē ta eīdē mōnō stē skīa kai na ta apothēkēuētē se ēna kōpō zh̄rō, p̄rostaētmēno apō to φ̄ws. ēnai đunatō to gēgōnōs, ōti mp̄orēi na mēiwthē asthētā ē dīārkeia zh̄s/P̄rostaētikē d̄rāsē tēs endūmāsīas, mēsō tēs katā tēn p̄raktīkē kh̄rsē m̄φανīzōmēnēs φ̄thoras ē zh̄mīas. Epīsē rōtānsēis mēsō b̄romīas, ygrasās, id̄rwta, kλwriwēmōn ē alμyp̄ro uerō ē ξēθwīasma apō to ēliakō φ̄ws, mp̄oroun na mēiwssōn tē dīārkeia zh̄s/P̄rostaētikē d̄rāsē tou eξopīlasmō atomīkēs p̄rostaās (PSA).

LT



Svarbi informacija naudotojui apie atliekamą saugos funkciją.
Būtina atkreipti dėmesį į šią informaciją lankstinuke pateiktą informaciją apie apsauginės aprangos naudojimą.

Kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių (AAP) keliamus reikalavimus.

Tolesnės informacijos apie pirštinės sąvaybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo:
www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Bendroji informacija:

Gaminiojas pateikia šią informaciją apie toliau nurodytus standartus: Šis gaminytis atitinka EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Apsauginė apranga - Bendrieji reikalavimai - ir techninį standartą AS/NZS 4399:2017 Apsauginė apranga nuo saulės. UPF buvo nustatytas pagal Australijos/Naūjosios Zelandijos standartą AS/NZS 4399:2017:12 beš šlapios būklės.

Apsaugos lygių žymėjimas: AS/NZS 4399:2017

UPF = apsaugos nuo ultravioletinių spindulių faktorius (Ultraviolet Protection Factor)
 50+ = faktorius, prailginantis odos savisaugos laiką

Kokiam apsaugos lygiui priklauso Jūsų prekė, rasite įsiūtoje etiketėje su CE ženklu.

Tekstilės gaminio sudėtis pateikiama įsiūtoje priežiūros etiketėje.

Simbolių reikšmės:



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.
 mm/MMMM

AAP apsauga ir rizikos vertinimas:

Nuo natūralių UV saulės spindulių gaminytis jus apsaugos ribotą laiką tarpā. Apsaugos veiksmingumas pirmiausia priklauso nuo jūsų odos tipo. Jūsų odos tipo savisaugos laikas pateiktas toliau esančioje lentelėje; jį padauginus iš saulės apsaugos faktoriaus gaunamas apsaugos nuo saulės laikas. Gaminytis apsaugo nuo natūralių UV saulės spindulių tik juo uždengtą sritį. Tuo daugiau odos sričių uždengsite, tuo geriau ji bus apsaugota. Visas neuždengtas kūno vietas reikia apsaugoti kitomis apsaugos nuo saulės priemonėmis (aknias, galvos apdangalais, saulės kremas). Šie veiksniai taip pat lemia apsauginio gaminio poveikio stiprumą: kuo apranga labiau priguldiusi prie kūno, tuo mažesnis apsauginis poveikis.

Marškinėliai dengia liemenį, pečius ir 3/4 rankų. Skyblėnė nuo atspindinčių arba pasklidusių ultravioletinių saulės spindulių nepaapsaugo. Rekomenduojamas 6 cm atbrailos plotis. Apsauginį poveikį taip pat silpnina siūlės, išstūpymas, drėgmė arba nešvarumai. Taisyti aprangą gali tik kompetentingos įmonės.

Savybė	Odos tipas 1	Odos tipas 2	Odos tipas 3	Odos tipas 4
Oda	labai šviesi oda, linkusi į strazdanas	šviesi oda	vidutiniškai šviesi oda	rusva arba alvų spalvos oda, taip pat ir neįdegus
Plaukai	raudoni arba labai šviesūs	šviesūs, šviesiai rudu	mažiau šviesūs, šviesiai rudi rudi	rudi arba juodi
Akys	mėlynos, žalios, šviesiai pilkos	mėlynos, žalios	rudos, pilkos	rudos, tamsios
Nudėgimas nuo saulės	dažnas, skausmingas	dažnas, skausmingas	retas, vidutiniškas	beveik niekada
Odos savisaugos laikas	apie < 10 minučių	apie 10–20 minučių	apie 20–30 minučių	apie > 30 minučių

Naudojimas pagal paskirtį: Aprangos kraštus derinkite su kitomis apsaugos nuo saulės priemonėmis, pvz. su kremu nuo saulės. Jei yra galimybė, būkite lengvai pavėsinę vietoje arba visiškame pavėsyje, o aprangą dėvėkite ir tuomet, kai vidutiniškai debesuota. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nevirsytumėte Ilgiausio Jūsų odos tipoji skirto apsaugos laiko.

Informacija apie tinkamą valymą, priežiūrą, laikymą ir naudojimo trukmę: Informacija, pateikta priežiūros etiketėje, yra ypač svarbi, kad apsauginiai drabužiai išliktų kuo geresnės būklės. Gaminytis džiovinkite tik pavėsyje ir laikykite nuo šviesos apsaugoje, sausoje vietoje. Dėl praktikoje pasitaikančio nusidėvėjimo arba pažeidimų aprangos tarnavimo trukmė/apsauginis poveikis gali stipriai sutrumpėti. Užterštumas purvu, drėgme, prakaitu, chloruotu ar sūriu vandeniui, išblukimas dėl saulės šviesos taip pat gali sumažinti AAP patvarumą.

LV



Svarīgi norādījumi lietotājam aizsargfunkciju nodrošināšanai.
Obligāti jāievēro šīs informācijas brošūras norādes par aizsargapģērba lietošanu.

CE marķējums. Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.

Atbilstības deklarāciju atradīsit, uzklīkšķinot uz šīs saites: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vispārīga informācija:

Ražotāja informācija norāda uz šādiem standartiem: Šis izstrādājums atbilst standartam EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) „Aizsargapģērbs - Vispārīgās prasības” un tehniskajam standartam AS/NZS 4399:2017 „Apģērbs aizsardzībai pret sauli”. UPF noteikums atbilst Austrālijas/Jaunzēlandes standartam AS/NZS 4399:2017:12, kā arī mitrā stāvoklī.

Aizsardzības klases marķējums: AS/NZS 4399:2017

UPF = ultravioletā starojuma aizsardzības faktors (Ultraviolet Protection Factor)
 50+ = faktors, par kādu paildzinās ādas pašaizsardzības laiku

Parēzu apģērba aizsardzības klasi Jūs varat noskaidrot pēc CE etiķetes, kas ielēšūta apģērbā.

Apģērba materiāla sastāvs norādīts uz ielēšūtas etiķetes ar kopšanas norādījumiem.

Simbolu skaidrojums:



Rūpnīcas simbolis ilustratīvi atēllo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

IAL aizsardzības efektīvatē un riska analīze: Izstrādājums ierobežotu laiku aizsargā Jūs no dabiskā UV starojuma. Aizsardzības efekts dalēji ir atkarīgs no Jūsu ādas tipa. Jūsū ādas tipa pašāizsardzības ilgums ir atrodams zemāk esošajā tabulā. To reizinot ar UV starojuma aizsardzības faktoru, tiek aprēķināts laiks, ko varat pavadīt saulē, saglabājoties aizsardzībā. Izstrādājums aizsargā pret dabiskā UV starojuma riskiem tikai nosegtās ķermēna daļās. Jo lielāka ādas virsma ir nosegta, jo lielāka ir aizsardzība. Visas nosegtās ķermēna daļas jāaizsargā ar citiem aizsarglīdzekļiem (brīles, cepures, saules aizsargkrēmi). Tūklāt izstrādājuma aizsardzības efektu ietekmē arī citi faktori - jo apģērbs ir pieguļošāks, jo zemāks ir aizsardzības efekts. Kreklī nosegd rūmp, ieskaitot plecus un 3/4 augšdelm. Cepure nenodrošina aizsardzību pret atstarotiem vai izkliedētiem saules stariem. Ieteicams mēlās platumu 6 cm ir sasnēgts. Aizsardzības efektu samazina arī izstrādājuma viļes, izstiepšanās, mitrums vai netīrumi. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

Pazīme	Ādas tips 1	Ādas tips 2	Ādas tips 3	Ādas tips 4
Āda	loti gaiša ādas krāsa, ar noslieci uz vasarā-ibumiem	gaiša ādas krāsa	vidēji ādas krāsa	brūngana vai olīvkrāsas āda pat neiesaulotā stāvoklī
Mati	sarkanīgi/gaiši blondi	blondi, gaiši brūni	tumši blondi, gaiši brūni	brūni vai melni
Acis	zilas, zaļas, gaiši pelēkas	zilas, pelēkas, zaļas	brūnas, pelēkas	brūnas/tumsas
Saules apdegums	loti biezs, sāpīgs	biežs un sāpīgs saules apdegums	rets, mērens	gandrīz nekad
Ādas paš aizsardzības ilgums	apm. <10 minūtes	apm. 10-20 minūtes	apm. 20-30 minūtes	apm. >30 minūtes

Atbilstošs lietojums: Zonā, kur apgērbis robežojas ar ādu, izmantotiet citus aizsarglīdzekļus pret sauli, piemēram, saules aizsargkrēmus. Ja iespējams, uzturieties daļēji noēnotās vai ēnainās vietās un valkājiet apģērbu pat mēreni mākoņainā laikā. Pārlicinieties, ka nepārsniedziet maksimālo ilgumu atbilstoši Jūsu ādas tipam.

Pareizs tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes: Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apgērbis pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Zāvējiet izstrādājumu tikai ēnā un uzglabājiet sausa, tumšā vietā. Ir iespējams, ka apģērba nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērba valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērba kalpošanas laiku/aizsargājošais efekts. Tas pat attiecināms arī uz netīrumu, mitruma, sviedru, hluru saturoša ūdens vai sālsūdens ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.

EE



Olulised juhised kasutājale ohutusfunkcionu taitmiskem. Jārgie teavevdokidus toodud juhisem kaitserietuse kasutamiskem.

CE-mārgistuss tootel tēhendab, et isikukaitsevahend (IKV) vastab mēārušele (EL) 2016/425.

Vastavusdeklaratsiooni leiate jārgmiskel lehekūjilel: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Ūldine teave:

Tootja teatīses un teave jārgmiste standartide kohta: See toode vastab standartide EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Kaitserieties - ūldised nōuded ja tehnikselle standartide AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. UPF (ultravioletkiirguse kaitsefaktor) mēāratāks vastavalt Austrālija/Uus-Meremaa standartide AS/NZS 4399:2017^{1,2} samuti mārjana².

Kaitseklasi mārgistuss: AS/NZS 4399:2017

UPF = ultravioletkiirguse kaitsefaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktor, mille vōrra pikeneb naha kaitseag

Ōge kaitsetaseme leiate toote kūlge ōmmeldud CE-mārgisilel.

Tekstilmaterjali koostis un kūlgeōmmeldud hoolsusjuhiste etiketel.

Simbolite selgituss:



Tehase sūmbol tēhstāb piltlikult toodet, numbrid nēāvtāvad toote valmīstāmisē kuud ja aastā.

IKV toīmīsnōuded ja riskānālūis: Toode kaitseb pīrārud aia jooksul loodusliku UV-pāikesekīrguse eest. Kaitsetoime oleēb teie nahatūibist. Oma nahatūibile iseloomuliku kaitseaja leiate altoodud tabelist; kui korrutate selle kīrguskaitse faktoriga, saate āja, mille vōite kaitstult pāikesē kāēs vīibida. Toode annāb loodusliku UV-kiirguse eest kaitset ainult kaetud nahapīrkonnale. Mida rohkem nahka on kaetud, seda suurem on kaitse. Kōik katmata kehāpinnād tuleb kaitsta teiste pāikesekaitsetoodetega (prīllid, kūbarād, pāikesekaitsekreemid). Lisaks sellele mōjūtvāvad toote kaitsetoime ka muud faktōrid: mida lūibuvam on rīetusesse, seda vāiksem on kaitsetoime. Sārgid katāvad keha, ōlad ja 3/4 ōlavarest. Kūbar ei paku kaitset peegelduva vōi hajusa ultravioletkiirguse eest. Saavutatāks soovītlisik serva lūis 6 cm. Kaitsetoime vāhēnēba ka ōmluste tōttu ja siis, kui etse on venīnud, mār vōi mārdundud. Parāndustōid vōivāvd teha ainult pādevāvd ettevōttēd.

Nāitāja	Nahatūip 1	Nahatūip 2	Nahatūip 3	Nahatūip 4
Nahk	vāga hele nahāvār, kalduvus tēdretāhīde tekkeks	hele nahāvār	keskmīne nahāvār	pruunikas vōi olīvīkarva nahk, ka pāevītumata olekus
Juukseēd	punakas/heleblond	blond, helepruun	tumēblond, helepruun, pruun	pruun vōi must
Silmad	sinīne, roheline, helehāll	sinīne, hall, roheline	pruun, hall	pruun/tumē
Pāikesepōletus	vāga sāge, valulīk	sāge pāikesepōletus, valulīk	harv, mōōdukas	peaēgu mitte kunāgi
Naha loomulik kaitseag	ca <10 minūtī	ca 10-20 minūtī	ca 20-30 minūtī	ca >30 minūtī

Sīhīpārene kasutamīne: Rīideseme āēpīrīkonda kōmbīneerīge teiste pāikesekaitsetoodetega, nāitēks pāikesekaitsekreemīja. Vōimāluse korral pūidke vīibīda varjūlīstē kohtāēd vōi puolvārjus nīng kandke seda toodet ka mōōduka pilvīse korral. Jāgīge, et te ei ūleeta oma nahatūibile maksīmālselt lūbatud āega.

Mārks nōuetekohase puhāstāmisē, hōoldāmisē, lūdstāmisē ja kasutusea kohta: Hōoldussīldīl oleēv teave on kaitsva jōudluse pīrīmāl vōimālikul sālīltāmisēl ja sālīltāmisēl otsustāv. Kuivātage esemēd āinult varjus ja hōidke neid kuivas, valguse eest kaitstud kohās. Hōoldmārģīsel oleēvad āndmed on mēārvā tāhtsusega pīrīmā vōimāliku sālīlmīsāja tagāmīseks ja kaitseomaduste pūsmīseks. Kuivātage toodet āinult varjus ja hōidke seda valguse eest kaitstud kuivas kohās. On vōimālik, et praktīlīse kasutamīse kāģus vāhēnēb rīetuseseme kasutuseāg/kaitsetoime kūlmsē vōi kahjūstuste tōttu mārģātāvt. Ka mārduīnē, nīskuss, hīgi, klōorī- vōi soolāne vesi vōi pāikesē kāēs pleekīmīne vōivāvd isīkukaitsevāhendī kasutuseāg/kaitsetoime vāhēndā.

RO



Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcției de siguranță. Trebuie respectate neapărat instrucțiunile acestui broșuri informative pentru utilizarea îmbrăcămintei de protecție.

Marcaj CE în cazul acestui produs este vorba despre un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Informații generale:

Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme: Acest articol corespunde standardului EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Îmbrăcămintea de protecție. Cerințe generale - și standardului tehnic AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Determinarea UPF s-a realizat în conformitate cu norma australiană/neozeelandeză AS/NZS 4399:2017^{1,2} și în stare umedă².

Marcarea claselor de protecție: AS/NZS 4399:2017

UPF = Factorul de protecție împotriva radiațiilor ultraviolete (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = reprezintă timpul în plus, în care este permisă expunerea la soare, fără ca pielea să fie afectată

Clasa de protecție corectă pentru articolul dumneavoastră o găsiți pe eticheta CE cusută pe articol.

Compoziția materialului textil se găsește pe eticheta cu instrucțiuni de îngrijire cusută pe produs.

Explicarea simbolurilor:



Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Performanța de protecție a EIP și analiza de risc: Acest articol vă protejează pentru un interval de timp limitat de expunerea la radiațiile UV naturale ale soarelui. Efectul de protecție depinde de de o parte de tipul dumneavoastră de ten. În tabelul de mai jos puteți găsi timpul de protecție propriu tipului dumneavoastră de ten; înmulțiți această valoare cu valoarea factorului de protecție solară, obțineți intervalul de timp pe care îl puteți petrece la soare în mod protejat. Articolul acoperă riscul radiațiilor UV naturale doar în zona acoperită. Protecția este cu atât mai mare, cu cât sunt acoperite mai multe porțiuni ale pielii. Suprafețele neacoperite

але corpului трябва протекате cu alte produse de protecție solară (ochelari, pălării, creme de protecție solară). Dincolo de acestea există și alți factori care influențează efectul protector al articolului: cu cât un articol de îmbrăcăminte se așează mai strâns pe corp, cu atât mai redus este efectul de protecție.

Tricourile acoperă corpul, inclusiv umerii, precum și 3/4 din partea superioară a brațelor. Pălăria nu oferă protecție împotriva radiațiilor solare ultraviolete reflectate sau difuze. Lățimea recomandată a borului de pălărie ajunge la 6 cm. Efectul de protecție este îngrădit și de cusături, de întinderea materialului, de umezeală sau de murdărie. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

Caracteristică	Tip de piele 1	Tip de piele 2	Tip de piele 3	Tip de piele 4
Nahk	văga hele nahavär, kalduvus treditähvide tekkeks	hele nahavär	keskmine nahavär	pruunikas või oliivikarva nahk, ka päevitumata olekus
Juukseid	punakas/ heleblond	blond, helepruun	tumeb blond, helepruun, pruun	pruun või must
Silmad	sinine, roheline, helehall	sinine, hall, roheline	pruun, hall	pruun/tume
Päikesepõletus	väga sage, valulik	sage päikesepõletus, valulik	harv, mõõdukas	peaaegu mitte kunagi
Naha loomulik kaitseaeg	ca <10 minutit	ca 10-20 minutit	ca 20-30 minutit	ca >30 minutit

Utilizare corespunzătoare: În zonele marginale ale articolului textil folosiți și alte produse de protecție solară, de exemplu creme. În măsura în care este posibil, petreceți cât mai mult timp în zonele semi-umbrite sau umbrite și purtați articolele textile și în timpul zilelor înorate moderat. Aveți grijă să nu depășiți perioada maximă de timp de expunere, corespunzătoare tipului dumneavoastră de piele.

Indicații cu privire la întreținerea și îngrijirea corespunzătoare, depozitare și durată de folosire: Datele de pe eticheta cu instrucțiuni de întreținere sunt determinate pentru păstrarea în cele mai bune condiții și pentru garantarea efectului de protecție. Uscați articolul doar la umbră și păstrați-l într-un loc protejat de lumină și uscat. Este posibil ca uzura sau deteriorările aparute în urma folosirii să reducă semnificativ durata de viață/efect de protecție a articolelor de îmbrăcăminte. Și contaminarea ca urmare a impurităților, umidității, transpirației, clorului sau apei sărate, sau decolorarea ca urmare a expunerii la soare pot contribui la reducerea durată de viață/efect de protecție a PSA.

BG



Важни указания за потребителя за изпълнение на предпазната функция.
Указанията в настоящата информационна брошура за употребата на защитно облекло трябва непременно да се спазват.

CE-маркировка При този продукт става въпрос за лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Обща информация:

Настоящата информация на производителя предоставя сведения за следните стандарти: Настоящият член съответства на EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Защитно облекло - Общи изисквания - и технически стандарт AS / NZS 4399:2017 Облекло за предпазване от слънце. Определеното на ултравиолетовия защитен фактор UPF е извършено съгласно австралийския/новозеландския стандарт AS/NZS 4399:2017^{1,2} и в мокро състояние³.

Маркировка на класовете защита: AS/NZS 4399:2017

UPF = Фактор за защита от ултравиолетова светлина (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Фактор, с който се удължава времето за самозащита на кожата

Правилния клас защита на Вашия артикул ще видите на защития на артикула CE-етикет.

Съставът на материала на текстилното изделие се намира на защития етикет за поддръжка.

Обяснение на символите:



Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Защитно действие на ЛПС & анализ на риска: Артикулет Ви защитава ограничено време от естествените ултравиолетови лъчи. От една страна защитното действие зависи от типа на Вашата кожа. Собственото време за защита на Вашия тип кожа ще намерите в долупосочената таблица. Умножено по коефициента на защита от светлина, то дава времето, което можете да прекарате защитени на слънцето. Артикулет покрива риска срещу естествените ултравиолетови лъчи само в покрития диапазон. Колкото повече части от кожата са покрити, толкова по-голяма е защитата. Всички непокрити повърхности от тялото трябва да се защитят с други слънцезащитни продукти (очила, шапки, крем против слънце). Освен това и други фактори оказват влияние върху защитното действие на артикула: колкото по-прилепнали са дрехите, толкова по-слабо е защитното действие.

Фланелките покриват горната част на тялото, включително раменете и 3/4 от горната част на ръцете. Шапката не предлага защита срещу рефлектиращи или дифузни ултравиолетови лъчи. Достага се препоръчителната ширина на периферията от бсм. Шевовете, разтягането, наморяването или замърсяването също ограничават защитното действие. Ремонти могат да се извършват само от компетентни фирми.

Характеристика	Тип кожа 1	Тип кожа 2	Тип кожа 3	Тип кожа 4
Кожа	кожа с много светъл цвят, предразположение към лунички	среден цвят на кожата	среден цвят на кожата	кафеникава или маслиненка кожа, също в състояние без загар
Коса	червеникава/ светлорус	рус, светло кафяв	тъмнорус, светло кафяв кафяв	кафяв или черен
Очи	син, зелен, светлосив	син, сив, зелен	кафяв, сив	кафяв/тъмен
Слънчево изгаряне	често, болезнено	често слънчево изгаряне, болезнено	често, умерено	почти никога
Собствено защитно време на кожата	прибл. <10 минути	прибл. 10-20 минути	прибл. 20-30 минути	прибл. >30 минути

Правилна употреба: Комбинирайте по периферните зони на текстилните изделия с други слънцезащитни продукти, например слънцезащитни кремове. Ако е възможно, оставете в полусенчести или сенчести места и носете продукта дори при умерено облачно време. Уверете се, че не превишавате максималната продължителност според типа на Вашата кожа.

Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност: Информацията върху етикета за употреба е от решаващо значение за възможно най-добро запазване и поддръжане на защитата. Изсушавайте продукта единствено на сянка и го съхранявайте на защитено от светлина, сухо място. Възможно е Дълготрайност/защитно действие на дрехите да бъде значително намалено поради практически произтичащо износване или повреждане. Замърсяването с мръсотия, влага, пот, хлор или солена вода или избелване от слънчева светлина също може да Дълготрайност/защитно действие на ЛПС.

IE



Treoracha tábhachtach don úsáideoir chun an feidhm shábháilteachta a chomhlánadh.
Ní mór aird a thabhairt ar na treoracha sa bhroisúr eolais seo maidir le húisid na n-éadaí cosanta.

Comhartha CE Trealamh cosanta pearsanta de réir Rialachán (AE) 2016/425 is ea an táirge seo.

Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Eolas ginearálta:

Tuagtar eolas sa bhfaisnéis seo ón déantúsóir maidir leis na caighdeán seo a leanas: Tá an t-earra seo ag teacht leis an gcaighdeán EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12), Éadaí cosanta - Riachtanais Ghinearálta - agus leis an gcaighdeán teicniúil AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Deimhníodh an UPF de réir chaighdeán na hAstráile/Nua-Shéalainne AS/NZS 4399:2017^{1,2} agus i mball flhuict³.

Comharthú na n-aicmí cosanta: AS/NZS 4399:2017

UPF = Fachtóir Cosanta Solais Ultraivialaíol (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Fachtóir faoina méadfaíte fachtóir féinchosanta an chraicinn

Tá aicme cosanta d'earra ar fáil ar an lipéad CE atá fuaithe ar an taobh istigh den earra.

Tá comhdhéanamh ábhair an choda teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuaithe isteach san earra.

Míniú na Siombail:



Léiríonn siombail na monarcan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl nár táirgeadh an t-earra.

Feidhmíocht cosanta an Trealamh Cosanta Pearsanta & anailís riosca: Tugann an t-earra cosaint duit ar ghathanna UV na gréine ar feadh tamaill theoranta. Ar an taobh amháin braitheann an t-éifeacht cosanta ar an gineál craicinn atá ort. Is féidir leat ag féinchoasna do chineál craicinn a thuiscint ón tábla thíos. Má iolaíonn tú leis an bhfachtóir cosanta solais é gheobhaidh tú fad na tréimse ama a bhíonn cosaint ar an ngrían agat. Is la mistéar clúdaíte amháin a thugann an t-earra cosaint ar phrícal na ngathanna UV nádúrtha. Dá mhéad an limistéar den gcráiceann atá clúdaíte is ea is mó atá an chosaint. Cailtear gach limistéar den gorp nach bhfuil clúdaíte a chosaint trí tháirgí cosaint gréine eile, (spéaclaí, hatsaí, uachtar gréine). Lena chois sin imríonn gnéithe eile tionchar ar éifeacht cosanta an earra: dá cúinge an ball éadaigh is ea is lú an éifeacht cosanta.

Clúdaíonn na léinte an brollach mar aon leis na guaillí agus 3/4 de na lámha uachtair. Ní thugann an hata aon chosaint ar ghathanna gréine ultravialaite, idir fhriuchaitheach agus spréite. Baintear an leithead imill 6 cm amach. Trí uamanna, shineadh nó salú laghdaithe ar éifeacht cosanta freisin.

Saintréith	Cineál craicinn 1	Cineál craicinn 2	Cineál craicinn 3	Cineál craicinn 4
Craiceann	dath craicinn an-gheal, Claochadh breicní a fháil	dath craicinn geal	dath craicinn meánach	Craiceann scothdonn nó glasbhúí, gan aon dhonnú a bheith ort freisin
Gruaig	rua/fionngheal	fionn, bán-dhonn	dú-fhionn, bán-dhonn donn	donn nó dubh
Súile	gorm, glas, bán-liath	gorm, liath, glas	donn, liath	donn/dubh
Griandó	go fíormhínic, pianmhar	griandó go mínic, pianmhar	go hannamh, go measartha	riamh, nach mór
Aga ama féinchoisanta an chraicinn	ca. <10 nóiméad	ca. 10-20 nóiméad	ca. 20-30 nóiméad	ca. >30 nóiméad

Úsáid chuí: Tabhair le chéile imeall na n-éadach le táirgí cosanta gréine eile, uachtar gréine, mar shampla. Más féidir, fan i limistéir faoi scáth nó leath-scáth agus cail na hearraí nuair a bhíonn sé measartha scamallach freisin. Cinntigh nach sáraíonn tú an tréimse uasta a ghabhann le do chineál craicinn.

Treoir maidir le glanadh & cothabháil, stóráil chuí agus maidir le saolré: Ní mór cloí leis na treoracha ar an lipéad chun an feidhm chosanta a chaomhnú chomh maith agus is féidir. Triomaigh an t-earra faoi scáth agus coinneigh i mball dorcha tirim é. D'fhéadfaid go laghdófaí Saolré/Feidhm chosanta na n-éadaí go mór de dheasca caithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide. Lena chois sin d'fhéadfaid salú trí shalachar, fliche, allas nó uisce clóirín nó uisce salainn, nó tréigean trí sholas gréine Saolré/Feidhm chosanta an Trealamh Chosanta Phearsanta a laghdú.

MIT



Avvizi importanti għall-utenti rigward il-gadli tal-funzjoni ta' sikurezza.
Huwa assolutament necessarju li tosserva l-avvizi ta' dan il-fuljett ta' informazzjoni dwar l-applikazzjoni tal-ilbies protettivi.

Marka KE: Dan il-prodott jikkostitwixxi tagħmir ta' protezzjoni personali skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Informazzjoni ġenerali:

Din l-informazzjoni mill-manifattur tipprovdi tagħrif rigward l-istandards li ġejjin: Dan l-oġġett huwa konformi mal-EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Ilbies protettiv - Rekwiżiti ġenerali - u mal-istandard tekniku AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Il-UPF ġie ddeterminat skont l-istandard AS/NZS 4399:2017¹² tal-Awstralja jew ta' New Zealand, anke fl-istat imxarrab².

Indikazzjoni tal-klassijiet ta' protezzjoni: AS/NZS 4399:2017
UPF = Fattur ta' protezzjoni mix-xemx ultravjola (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Fattur li bih jitwal il-hin ta' protezzjoni propja tal-ġilda

Il-klassi ta' protezzjoni korretta tal-prodott tiegħek issibha fit-tikketta CE mehjuta mal-prodott tiegħek.

Il-kompozzjoni tat-tessut tinsab fit-tikketta mehjuta miegħu.

Spjegazzjoni tas-simboli:



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta ġie prodott it-tagħmir.

Prestazzjoni ta' protezzjoni tal-tagħmir u anailzi tar-riskju: Il-prodott jiproteġik minn raġġi UV naturali għal hin limitat. L-effett protettiv jiddepndi parzjalment fuq it-tip ta' ġilda tiegħek. Il-hin ta' protezzjoni tat-tip ta' ġilda tiegħek jinsab fit-tabella hawn taht. Meta tinnultiplikah bil-fattur ta' protezzjoni mix-xemx, tikseb il-hin li tista' tgħatta' fix-xemx b'mod protett. Il-prodott ikopri r-riskju kontra r-radjazzjoni naturali UV fil-parti mgħottija biss. Aktar kemm ikun hemm partijiet tal-ġilda mgħottija, aktar akbar tunk kiel-protezzjoni. Il-partijiet kollha mikufin tal-gisem għandhom jiġu protetti minn prodotti oħra li jiproteġu mix-xemx (nuċċalijiet, kpiepel, kremi kontra x-xemx). Barra minn hekk, hemm ukoll fatturi li jinfluwenzaw l-effett protettiv tal-prodott: pereżempju, aktar kemm ikun deġjaq il-bies, anqas ikun l-effett protettiv.

Il-gomos jgħattu t-torso, l-isपालlein u 3/4 tad-dirġajn fil-parti ta' fuq. Il-kappell ma joffri l-ebda protezzjoni kontra r-raġġi ultravjola riflettivi jew diffużi tax-xemx. Il-wisa' rakkomandata tal-falda ta' 6cm tintlahaq. Anke l-hjata, il-ġbid, l-umdità jew il-hmieġ jillimitaw l-effett protettiv. Kwalunkwe tiswijiet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

Karatteristika	Tip ta' ġilda 1	Tip ta' ġilda 2	Tip ta' ġilda 3	Tip ta' ġilda 4
Ġilda	karnaġġjon ċar hafna, tendenza ta' nemex	karnaġġjon ċar	karnaġġjon medju	ġilda fil-kannella jew lewn iż-żebbuġ, anke meta ma tkunx haditek ix-xemx
Xagħar	fl-aħmar/isfar ċar	isfar, kannella ċar	isfar skur, kannella ċar	kannella jew iswed
Ġhajnejn	blu, hodur, grizi ċari	blu, grizi, hodur	kannella, grizi	kannella/skuri
Hruq mix-xemx	b'mod frekwenti hafna, b'ugħ	hruq mix-xemx b'mod frekwenti, b'ugħ	rari, moderat	kważi qatt
Hin ta' protezzjoni propja tal-ġilda	madwar < 10 min.	madwar 10-20 min.	madwar 20-30 min.	madwar > 30 min.

Użu xieraq: Fit-tur tat-tessuti uża wkoll prodotti oħra għall-protezzjoni mix-xemx, pereżempju sun cream. Sa fejn ikun possibbli, oqgħod ferjaż parzjalment dellju jew kompletament dellju u ilbies l-oġġett anke f'każ ta' ammont moderat ta' shab. Oqgħod attent/a li ma taqbiż il-hin massimu skont it-tip ta' ġilda tiegħek.

Avvizi dwar tindif u kura xieraqa, hażna u tul tal-użu: L-informazzjoni fuq it-tikketta dwar il-kura hija deċiżiva għall-aħjar żamma u l-preservazzjoni tal-prestazzjoni tal-protezzjoni. Nixxef l-oġġett fid-dell biss u erġhu f'post niexef, fejn ikun protett mix-xemx. Huwa possibbli li minhabba l-użu jew hasrat li jirriżultaw fil-prattika, Ħajja utli/effett protettiv utli tal-ilbies tonqos b'mod sinifikanti. Anke impuritajiet minhabba hmieġ, indewwa, għaraq, ilma klorinat jew mielah kif ukoll it-tibid minhabba d-dawl tax-xemx jistgħu Ħajja utli/effett protettiv utli tal-PPE.

TR



Güvenlik fonksiyonunun yerine getirilmesi konusunda kullanicıya önemli bilgiler.
Bu broşürdeki, güvenlik gıysisinin kulllanımına dair bilgilerle uylumaldır.

CE etiketi, bu ürün (EU) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipamıdır (PSA).

Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Genel bilgiler:

Bu üretilmiş bilgisi aşağıdaki normlar hakkında bilgi verir: Bu ürün EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) güvenlik güencesi genel gereksinimleri ve AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing teknik standartlarına uygundur. UPF, Avustralya / Yeni Zelanda standardı AS/NZS 4399:2017¹² uyanca ayrıca islak durum²ye göre belirlenmiştir.

Güvenlik sınıflarının işaretlenmesi: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultraviyole koruma faktörü (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Tenin kendi koruma süresi üzerine sağlanan uzatma faktörü

Ürününüzün doğru koruma sınıfı için lütfen içine dikilmiş olan CE etiketine bakın.

Kumaşın malzeme bileşimi içine dikilmiş olan bakım etiketinde mevcuttur.

Sembollerin açıklaması:



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

PSA güvenlik performansı & Risk analizi: Bu ürün sınırlı süreyle doğal UV ışınlarından korur. Koruma etkisi bir yandan ten tipinize bağlıdır. Kendi ten tipinizin koruma süresini aşağıda bulunan tablodan görebilirsiniz, koruma faktörü ile çarpıldığında, güneş altında korunmuş olarak kalınabilecek süre bulunur. Ürün doğal UV ışın riskini sadece kapladığı alan dahilinde kapatır. Ne kadar çok ten bölgesi kaplanırsa koruma da o kadar yüksek olur. Vücudun tüm kaplanmamış bölgeleri diğer güneş koruma ürünleri (gözlük, şapka, güneş kremi) ile korunmalıdır. Bunun haricinde başka faktörler de ürünün koruma etkisine etki eder: kıyafet ne kadar darsa koruma etkisi de o kadar düşer.

Gömlerle, omuzlarla ve kollarla üst bölümünde 3/4 oranla bedeni örter. Şapka, yansıyan ya da yayılan ultraviyole güneş ışınlarına karşı koruma sağlar. Önerilen 6cm siper genişliğine ulaşılır. Koruma etkisi ayrıca dikişler, esneme, ıslaklık veya kir nedeni ile kısıtlanır. Tamiratlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

Özellik	Ten tipi 1	Ten tipi 2	Ten tipi 3	Ten tipi 4
Ten	Çok açık ten rengi çil eğilimli	açık ten rengi	Orta ten rengi	Kahverengiye çalan veya zeytin yeşili ten, bronzlaşmamış durumda da
Saç	kızılımsı/açık sarışın	sarışın, açık kumral	koyu sarışın, açık kumral	kumral veya siyah
Göz	mavi, yeşil, açık gri	mavi, gri, yeşil	kahverengi, gri	kahverengi/koyu kahverengi
Güneş yanığı	Çok sık, acı verici	Sık güneş yanığı, acı verici	Nadir, orta	Neredeyse hiç
Tenin kendi koruma süresi	yakl. <10 dakika	yakl. 10-20 dakika	yakl. 20-30 dakika	yakl. >30 dakika

Uygun kullanım: Tekstil ürünlerin kenar bölgelerini, başka güneş koruma ürünleri ile kombine edin örnek olarak güneş kremi. Mümkün olduğu kadar yarı gölge veya gölge alanlarda bulunun ve ürünleri az bulutlu durumlarda da kullanın. Ten tipinize göre azami süreyi aşmamaya dikkat edin.

Usluine uygun temizlik & bakım, depolama ve kullanım ömrü bilgisi: Bakım etiketindeki veriler, ürünün ve koruma performansının en iyi düzeyde korunması için belirleyicidir. Ürünü sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan kuru yerlerde depolayın. Uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafetin kullanım Kullanım ömrü/Koruma etkisi mümkündür. Kir, ıslaklık, ter, klor veya tuzlu su veya güneş ışığından dolayı ağarmalar nedeni ile de PSA'ların Kullanım ömrü/Koruma etkisi kısıtlanabilir.



Važne napomene za korisnika u svrhu ispunjenja sigurnosnih funkcija.
Obavezno je pridržavanje uputa iz ove informativne brošure u vezi s upotrebom zaštitne odjeće.

Oznaka CE Ovaj proizvod predstavlja osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno Uredbi (EU) 2016/425.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Opće informacije:

Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima: Ovaj artikl odgovara EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi - i tehničkom standardu AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Faktor zaštite od ultraljubičastog zračenja UPF određen je u skladu s australskom/novozelandskom normom AS/NZS 4399:2017¹ u mokrom stanju².

Oznaka razreda zaštite: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraljubičasti faktor zaštite (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Faktor za koji se proizvaua vrijeme autozaštite kože

Pravilan razred zaštite Vašeg proizvoda nalazi se na ušivenoj etiketi CE na proizvodu.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi.

Objašnjenje simbola:



Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Učinkovitost osobne zaštitne opreme i analiza rizika: Proizvod kroz određeno vrijeme štiti od prirodne UV sunčeve svjetlosti. Zaštitni učinak djelomično ovisi o vašem tipu kože. Vrijeme samozaštite vašeg tipa koža potražite u dolje navedenoj tabeli, pomnožite sa zaštitnim faktorom i dobit ćete vrijeme koje možete provesti zaštićeni na suncu. Rizik od prirodnog UV zračenja proizvod smanjuje samo na pokrivenom području. Što je veća površina kože pokrivena, to je zaštita veća. Sva nepokrivena područja tijela trebala bi biti zaštićena drugim proizvodima za zaštitu od sunca (naočale, kape, krema za sunčanje). Osim toga, drugi čimbenici utječu na zaštitni učinak proizvoda: što je komad odjeće uži, to je zaštitni učinak manji. Košulje pokrivaju torzo, uključujući ramena i 3/4 nadlaktica. Šesir ne pruža zaštitu od reflektirajućeg ili difuznog ultraljubičastog sunčevog zračenja. Postiže se preporučena širina ruba od 6 cm. Šavovi, rastezanja, vlaga ili prljavština također ograničavaju zaštitni učinak. Poprave smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

Obilježje	Tip kože 1	Tip kože 2	Tip kože 3	Tip kože 4
Koža	vrla svijetla boja kože, sklonost ka pjegama od sunca	svijetla boja kože	srednja boja kože	branonkasta ili maslinasta koža, i kada nije osunčana
Kosa	crvenkasta/ svijetloplava	plava, svijetlosmeđa	tamnoplava, svijetlosmeđa smeđa	smeđe ili crne
Oči	plave, zelene, svijetlozive	plave, sive, zelene	smeđe, sive	smeđa/tamna
Opeklina od sunca	veoma česte, bolne	česte opeklina od sunca, bolne	rijetke, umjerene	skoro nikad
Vrijeme autozaštite kože	oko <10 minuta	oko 10-20 minuta	oko 20-30 minuta	oko >30 minuta

Pravilna upotreba: Kombinirajte rubne zone tekstila s drugim proizvodima za zaštitu od sunca, na primjer zaštitnom kremom. Boravite, koliko je moguće, u polusjenovitim ili sjenovitim područjima i nosite artikl i kada je umjereno oblačno. Vodite računa da ne prekoračite maksimalno vrijeme za Vaš tip kože.

Upute vezane uz pravilno čišćenje i njegu, skladištenje i vijek trajanja: Navodi na etiketi o njezi su od presudnog značaja za najbolje moguće očuvanje i održanje zaštite. Artikl sušite samo u hladu i čuvajte ga na suhom mjestu zaštićenom od sunca. Postoji mogućnost da se, uslijed nošenjem nastalo habanja ili oštećenja, značajno umanjí životni vijek/zaštitni učinak odjeće. I zaprljanost, vlaga, znoj, voda sa sadržajem klorla ili soli ili izbjeljivanje uslijed učinka sunčevih zraka, mogu umanjiti životni vijek/zaštitni učinak LZO.



Važne napomene za korisnika za ispunjenje zaštitne funkcije.
Obavezno poštovati uputstva iz ove informativne brošure za korišćenje zaštitne odeće.

CE znak Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.

Izjavo u usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Opšte informacije:

Ova informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde: Ovaj artikal odgovara EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) Zaštitna odeća - Opšti zahtevi - i tehničkom standardu AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. UPF je određen prema australijskom/novozelandskom standardu AS/NZS 4399:2017^{1,2} kao i u mokrom stanju³.

Obeležavanje zaštitnih klasa: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultravioletni faktor zaštite (Ultraviolet Protection Factor)
 50+ = Faktor za koji se produžava vreme autozaštite kože

Tačnu zaštitnu klasu vašeg proizvoda možete naći na ušivenoj CE etiketi na proizvodu.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda.

Objašnjenje simbola:



Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojeve označavaju mesec i godinu kada je artikal proizveden.

Zaštitni učinak LZO & analiza rizika: Ovaj artikal vas štiti u ograničenom vremenskom periodu od prirodnog UV sunčevog zračenja. Zaštitno dejstvo s jedne strane zavisi od vašeg tipa kože. Vreme samozastite vašeg tipa kože možete videti u donjoj tabeli, množenjem sa faktorom zaštite od sunca dobia se vreme koje se pod zaštitom može provesti na suncu. Rizik protiv prirodnog UV zračenja artikal pokriva samo u pokrivenom području. Što je više glavnih delova pokriveno to je veća zaštita. Sve nepokrivene površine tela je potrebno zaštititi nekim drugim proizvodima za zaštitu od sunca (nacrčare, šeširi, kreme za sunčanje). Pored toga, na zaštitno dejstvo proizvoda utiču i neki drugi faktori: što više odevni predmet prijaja uz telo to je zaštitno dejstvo manje.

Majice pokrivaju trup kao i ramena i 3/4 nadlaktice. Šešir ne pruža zaštitu od reflektirajućeg ili difuznog ultraljubičastog sunčevog zračenja. Preporučena širina oboda od 6cm je dostignuta. Zaštitno dejstvo takođe se umanjuje šavovima, istezanjem, vlažnošću ili prljanjem. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

Karakteristika	Tip kože 1	Tip kože 2	Tip kože 3	Tip kože 4
Koža	veoma svetla boja kože, sklonost ka pegama od sunca	svetla boja kože	srednja boja kože	braonkasta ili maslinasta koža i kada nije osunčana
Kosa	crvenkasta/ svetloplava	plava, svetlosmeđa	tamno plava, svetlosmeđa smeđa	smeđa ili crna
Oči	plave, zelene, svetlosive	plave, sive, zelene	smeđe, sive	smeđe/tamne
Opekotine od sunca	veoma česte, bolne	česte opekotine od sunca, bolne	retke, umerene	skoro nikad
Vreme autozaštite kože	cca. <10 minuta	cca. 10-20 minuta	cca. 20-30 minuta	cca. >30 minuta

Pravilno korišćenje: Kombinujte ivične zone tekstila s drugim proizvodima za zaštitu od sunca, na primer zaštitnom kremom. Boravite, koliko je moguće, u polusensitivnim ili senovitim oblastima i nosite artikal i kada je umereno oblačno. Vodite računa da ne prekoračite maksimalno vreme za Vaš tip kože.

Napomene za pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja: Navodi na etiketi o nezi su od presudnog značaja za najbolje moguće očuvanje u skladu sa održavanjem zaštite. Artikal sušite samo u hladu i čuvajte ga na svom mestu zaštićenom od sunca. Postoji mogućnost da se, usled nošenjem nastalog habanja ili oštećenja, značajno vek trajanja/zaštitni efekat odeće. I zaprljanost, vlaga, znoj, voda sa sadržajem hlora ili soli ili izbijljanje usled dejstva sunčevih zraka, mogu da vek trajanja/zaštitni efekat LZO.



Важные указания для пользователей по обеспечению функций безопасности.
В обязательном порядке соблюдать указания, содержащиеся в данной информационной брошюре и касающиеся применения защитной одежды.

Маркировка знаком CE. Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425.

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Общая информация:

Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов: Данное изделие соответствует стандарту EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) «Защитная одежда. Общие требования» и техническому стандарту AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Коэффициент защиты от ультрафиолетового излучения был определен в соответствии со стандартом Австралии и Новой Зеландии AS/NZS 4399:2017^{1,2} а также во влажном состоянии³.

Маркировка классов защиты: AS/NZS 4399:2017

UPF = коэффициент защиты от ультрафиолета (Ultraviolet Protection Factor)
 50+ = коэффициент, на который продлевается способность кожи к самозащите

Правильный класс защиты Вашего изделия см. на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.

Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу.

Пояснение символов:



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Защитная способность СИЗ и анализ рисков: Изделие защищает в течение ограниченного времени от естественного ультрафиолетового солнечного излучения. С одной стороны, защитное действие зависит от типа вашей кожи. Время, в течение которого кожа вашего типа обладает способностью к самозащите, указано в ниже приведенной таблице. Умножив это значение на солнцезащитный коэффициент, в результате вы получите время, в течение которого будет обеспечиваться ваша защита на солнце. Защита от рисков в результате воздействия естественного ультрафиолетового излучения обеспечивается только в закрытых изделием областях. Чем больше закрытых участков кожи, тем выше защита. Все незакрытые поверхности тела необходимо защитить с помощью других изделий, защищающих от солнца (очки, шляпы, солнцезащитный крем). Кроме того, на защитную способность изделия влияют также и другие факторы: чем плотнее прилегает предмет одежды, тем меньше его защитное действие.

Футболки прикрывают тело, а также плечи и руки до середины предплечья. Шляпа не обеспечивает защиту от отраженного или рассеянного ультрафиолетового солнечного излучения. Рекомендуемая ширина полей составляет 6 см. На защитное действие также влияет наличие швов, растяжение, влажное или грязное состояние изделия. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

Признак	Тип кожи 1	Тип кожи 2	Тип кожи 3	Тип кожи 4
Кожа	очень светлый цвет кожи, склонность к веснушкам	светлый цвет кожи	средний цвет кожи	смуглая или оливковая кожа, также в незагорелом состоянии
Волосы	рыжеватые/ светло-русые	светлые, светло-каштановые	темно-русые, светло-каштановые каштановые	каштановые или черные
Глаза	голубые, зеленые, светло-серые	олубые, серые, зеленые	карие, серые	карие/темные
Солнечные ожоги	очень частые, болезненные	частые солнечные ожоги, болезненные	редко, умеренные	практически никогда
Продолжительность самозащиты кожи	прим. <10 минут	прим. 10-20 минут	прим. 20-30 минут	прим. >30 минут



STRAUSS.WORKS

ESB00063 V2